

Відповідають на рецензію про книжку А. Раєна

Нью Йорк. — В щоденнику „Нью Йорк Таймс“, в додатку призначеному для огляду книжок за неділю 23-го грудня 1984 року редакція помістила листа Івана Павла Гімкі з Канадського Інституту Українських Студій в Едмонтоні, в якому він гостро критикує автора рецензії на книжку Еллена Раса п. н. „Спокійні сусіди“, Ралфа Блюментола.

Автор обширної рецензії Р. Блюментол дозволив собі на „широке узагальнення“, як пише у своєму листі І. Гімка, підсумовуючи читачам твердження, що „коли жертви Голокосту залишилися в таборах переселених осіб, імміграційне бюро фаворизувало приїзд до ЗСА тих, що їх переслідували — балтійців, українців і поляків“.

І. Гімка заявляє, що таким твердженням цілі народи Східної Європи утворюються з переслідувачами життів з часів Другої світової війни. „Чи не подумав Р. Блюментол і видавці „Нью Йорк Таймс“, — пише І. Гімка, — що таким

Помер Іван Іваник, довголітній секретар 234-го Відділу УНСоюзу

Елізабет, Н. Дж. — В п'ятницю, 4-го січня ц.р., помер тут наслідок атаки серця на 65-му році життя Іван Іваник, довголітній фінансовий секретар і конвенційний делегат 234-го Відділу Українського Народного Союзу, Товариства „Запорозька Січ“ в Елізабеті, Нью Джерзі, та активний член цього ряду місцевих українських організацій.



Бл. п. Іван Іваник

Іван Іваник народився в 1919-му році в Кобильніцях, повіт Яворів у Західній Україні, прибув до Америки в 1950-му році та від початку свого побуту в Елізабеті був активним у громадсько-муніципальному житті. Як секретар 234-го Відділу Іван Іваник пильно працював над придбанням нових членів і його заслугою було значне збільшення членства цього Відділу. Він теж відрізнявся державним відомством цього Відділу та дбав про його членів.

Покійний Іван Іваник осиротів дружину Еву, доньку

Стефанію з мужем Давидом і сном Давидом мол. доньку Віру та ближчу і дальшу родину в Україні та в Канаді. Панахиду відправлено у похоронному заведенні Кровічкі МекКракен в Елізабеті — Лінден у вівторок, 8-го січня, а похорон 9-го січня з цього ж заведення до української католицької церкви св. Володимира та на український православний цвинтар св. Андрія в Бавид Бруку, Н. Дж.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН виголосить свою річну промову про Стан юні 6-го лютого 1985 року. Вміжчасі Палата Репрезентантів і Сенат дають Р. Регену час до 4-го лютого представити бюджет на 1986 рік, продовжуючи речення, який першій мав бути 18-го січня.

ПЕРША НЕГРИТЯНЬСЬКА співачка, що здобула світову славу, Леонтин Прайс, закінчила свою оперову кар'єру після 24-ох років ролю Аїди в четвер 3-го січня ц.р. у Метрополітанській опері в Нью Йорку. Її прощальний виступ викликав бурю оплесків публіки і був переданий живцем на телевізійній публічній станції. Л. Прайс закінчить 10-го лютого 58 років життя і риншла при повному ще голосі перервати свої виступи в опері та посвятитися концертванню.

ПРЕЗИДЕНТ Р. РЕГЕН запропонував, щоб в 1985 році збільшити фінансову допомогу для країн Африки на 411 мільйонів доларів, додатково до тієї фінансової допомоги, що вже існує. Разом Уряд ЗСА мав би дати понад 1.5 мільярд доларів на поміч жертвам голоду в Африці. При тому Президент запропонував випрацювати програму, яка давала б спеціальну допомогу тим країнам, що бажать зменшити свою працю на рільні і тим збільшити продукцію харчів.

КОМІТЕТ, ЩО ПІДГОТОВЛЯЄ усі церемонії зв'язані із записанням в історію Президента Роналда Регена розважає тепер можливість, що Президент після свого приватного записання в неділю 20-го січня ц.р. візьме участь у відкритті змагань за чемпіонат американського футболу т. зв. СуперБолл, що відбувається в цей саму неділю в Каліфорнії. Телевізійна станція Ей-Би-Си, що буде передавати змагання, розглядає цю пропозицію.

АСТРОНОМИ У КАЛІФОРНІЇ повідомили, що приватні дати у висоті 70 мільйонів доларів дають їм можливість приступити до будови найбільшого у світі телескопу. Обсерваторія, де буде побудований цей найбільший телескоп планована на одному з висотних вулканів на Гавайях, а будова розпочнеться в січні 1986 року.

АМЕРИКАНСЬКІ ДОСЛІДНИКИ відкрили існування вірусу, який викликає у жертв недуги АІДС зміни у мозкових клітинах, які проявляються у втраті пам'яті, зменшення можливості концентруватися та інших ментальних недомог. Це відкриття вказує на ще більшу небезпеку АІДС, які досі пов'язували тільки із зменшенням відпорності організму.

Дивізійники привітали з Різдом Христовим Митрополита Стефана

Філадельфія (О. Лий). — В суботу, 22-го грудня 1984 року представники місцевого Братства колишніх воєнів І-ої Української Дивізії Української Національної Армії в складі: інж. Михайло Ліщинський, діловод Суспільної Служби Комбатантів, Ярослав Лучанко, секретар Станції Братства у Філадельфії та мгр Олександр Луцький, пресовий референт Братства в ЗСА, відвідали Владику Митрополита Стефана Сулика, щоб з нагоди Різдва Христового, Нового Року та імени Митрополита зложити йому щирі воєняцькі привітання і побажання дальших успіхів у праці для добра Української Церкви і народу.

Мгр О. Луцький, нав'язуючи коротко до історії створення української дивізії у 1943 році благословення її боротьби Слугою Божим Митрополитом Андреем Шептицьким та тодішнім Єпископом-помічником Йосифом Сліпим, підкреслює, що завдяки їм й Українській Католицькій Церкві українська дивізія вже тоді з самого свого початку одержала ясну й окремий характеристику незалежної української збройної сили і в своїм українським католицьким військовим капеланом у боротьбі лише проти схиного ворога України — безбожницької Москви. Він теж висказав вдячність воєняцької дивізії Українській Католицькій Церкві за її духовну опіку над дивізією у її чинний дії під час вишколу, а відтак у її боротьбі на фронтах, а чи й то пізніше в полоні завдяки старанням й опіці „єпископа скитальців“ Архiepіскопа Івана Бучка, та згодом зрозуміння й прихильного наставлення української церковної ієрархії до праці Братства кол. Воєнів І-ої УД УНА в поселенні в Америці, Канаді чи інших країнах. Він теж поінформовав Владику Митрополита про видавничу діяльність Братства, яке видає дотепер багато книжок, пов'язаних з історією української

дивізії, причинки до історії, спогади, поезії тощо, а тепер є у підготові видача історії дивізії авторства проф. Ярослава Пеленського. При цій нагоді мгр О. Луцький передав Владиці подарунок автора нещодавно виданої книжки мемуаристичного характеру про перші місяці перебування української дивізії в англійському полоні в Бельгії в Італії, проф. Василя Вериги, п. н. „Під сонцем Італії“ з особистою дедикацією автора для Митрополита.

Секретар Філадельфійської Станції Братства колишніх воєнів І-ої Української Дивізії УНА Я. Лучанко передав різдвяно-святкові та новорічні побажання Митрополиту Стефанові в імені Станції Братства у Філадельфії з окремою подякою Станції Владиці за відправлення Архiepірейської Служби Божої з нагоди 40-річного ювілею створення української дивізії у минулому році та передав на руки Митрополита пожертву Станції в сумі 50 дол. на зацілювання Митрополитом та всією українською католицькою ієрархією видачу українською мовою молитовників для українців у Польщі.

Діловод Суспільної Служби Комбатантів у Філадельфії, інж. М. Ліщинський поінформовав Владику про її діяльність, в якій є об'єднані всі українські комбатантські організації крайового масштабу, а це — нести фінансову допомогу українським воєним інвалідам у цілому світі, що здійснюється при допомозі всього українського громадянства літопадового збіркою на „Дар українському воєному інвалідові“. Він нав'язав до славетної історії опіки над українськими воєними інвалідами ще в Україні, де головним покровителем такої опіки був Слуга Божий Андрей Шептицький. При цій нагоді інж. М. Ліщинський висловив подяку українській незалежній пресі за безкорисне поміщення на

(Закінчення на стор. 8)

В ПОЛЬЩІ МИНУВ СТРОК ПОЛІТИЧНОЇ АМНЕСТІЇ

Варшава. — Опівночі 31-го грудня минув строк політичної амністії, оголошеної польським комуністичним урядом в липні минулого року. На протязі цього строку уряд об'явив амністувати всіх активістів забороненої незалежної профспілки „Солідарність“, які добровільно погодяться вийти з підпілля.

Згідно з даними, що їх подало польське інформаційне агентство ПАП, за весь цей час з підпілля вийшли 362 активісти незалежної профспілки. Але згідно з повідомленнями самої „Солідарності“, добровільно вийшли з підпілля лише два відомі активісти профспілки — Еугеніюш Шумейко і Збігнєв Янас. У підпіллі залишилося багато активістів „Солідарності“, які не мають наміру відмовлятися від своєї негальної діяльності. Як заявив заступник

незалежної профспілки Лех Валенса, „вони будуть продовжувати боротьбу до переможного кінця“.

Як відомо, в склад підпільного керівництва „Солідарності“ входило 40 осіб. Фактично допомогу підпільним операціям профспілки надають біля 20,000 осіб. В даний час в Польщі нелегально виходять біля 400 різних періодичних газет і журналів „Солідарності“.

Адміністрація президента Роналда Регена має намір опублікувати звіт, в якому наведено факти порушення прав людини в Польщі після того, як в грудні 1981 року там був введений воєнний стан. Згідно з даними звіту, багато генералів і полковників далі займають керівні становища в країні, хоч формально воєнний стан був скасований в липні 1983 року.

УІТ започатковує серію „Українсько-жидівські студії“

Нью Йорк (П.С.). — Українське Історичне Товариство започаткувало видання англійською мовою серії п. н. „Українсько-жидівські студії“. У першому випуску цієї серії поговорить студія проф. д-ра Тараса Гунчака „Симон Петлюра і жиди: переосвітка“.

Автор цієї важливої праці аналізує на широкій джерельній базі зв'язки Головного Отамана С. Петлюри з жидами під час розбудови української державності в 1917-21 роках. Д-р Т. Гунчак, професор Ратгерського університету, є видатним дослідником схиного-європейської історії і одним із найвидатніших сучасних видавців джерел до новітньої історії України.

У цьому першому випуску серії є впровадження проф. Любомира Винара, окрема секція документів (українських і жидівських) про діяльність С. Петлюри у зв'язку з програмами в Україні, вибрана бібліогра-

фія і індекс імен. Редактором серії є д-р Л. Винар. Беручи до уваги, що в багатьох наукових і інших виданнях С. Петлюра і його наставлення до жидівського населення в Україні, є представлени некоректно, праця проф. Т. Гунчака є дуже на часі і сприятиме до правдивого навіснення українсько-жидівських зв'язків в часах української революції в 1917-21 роках.

Дохід з видання, яке пойдеться незабаром, призначений на розбудову Видавничого фонду „Української історії“, схиного українського журналу історії і українознавства.

Видання коштує враз із пересилкою 6 дол. Установи, які зложуть добровільний доток на Видавничий фонд УІТ, одержать видання гратисово. Замовлення з грошовим переказом слід вислати на адресу: Ukrainian Historical Association, P. O. Box 312, Kent, Ohio 44240.

ЗСА РОЗМОВЛЯЮТЬ З СССР БЕЗ ІЛЮЗІЙ НА СКОРЕ ЗАМИРЕННЯ

Женева, Швайцарія. — „Ми переговоримо із Советським Союзом без великих ілюзій на великі і шкідливі зміни у відносинах одні до одних, на відновлення політики детанту чи підписання договору про редукцію офієнзної міжконтинентальної нуклеарної зброї“, — заявив державний секретар ЗСА Джордж Шулі у першому дні розмов з його советським колегою, міністром закордонних справ Андреем Громиком.

Головними дорадниками Дж. Шулі у Женеві є головний дорадник президента Роналда Регена у справах крайової безпеки Роберт МекФарлейн, 77-річний Пол Ніс, який має великий досвід ще з часів президентури Френкліна Рузвельта, амбасадор до Советського Союзу Артур Гартман, Річард Перл, асистент державного секретаря для справ міжнародної політики і безпеки, Річард Бирт, асистент секретаря для європейських справ Кеннет Адельман директор Агенції контролю озброєння і роззброєння переговорів, Едвард Ровні, голова американської делегації на переговорах про стратегічну зброю і Джейк Матлок, член крайової ради безпеки, одиниці російськомовний член делегації, крім звичайних перекладачів.

З А. Громиком до Женеві прибули і, як підміняють швайцарці, привезли з собою сибірську студентку.

Віктор Карпов відомий з ранішніх переговорів про контроль озброєння, Анатолій Добринін, амбасадор СССР до 3-дніх Стрейтв Америки, Грігорій Корнісєнко, перший заступник міністра закордонних справ СССР і Володимир Обоков, спеціаліст від ракетного озброєння та інші, не враховуючи перекладачів і охоронного персоналу.

В понеділок, 7-го січня Дж. Шулі і А. Громіко, крім вимини членственими словами, відбули тяжку, але як кажуть політичні спостерігачі, корисну симфонію сесії, намагаючись дійти до погодження потреби відновлення розмов, перерваних минулого року, але советська делегація радше воліла почекаати з цією справою до кінця сесії, а натовість перед тим довідатись чи Адміністрація президента Р. Регена готова говорити з СССР про всі роли зброї, включно з новим космічним винаходом, який знищуватиме советські ракети як тільки вони піднімуться в повітря, або по дорозі до наміченої цілі. Виглядає, кажуть спостерігачі, що СССР ставитиме цю справу тобто „відмілітаризування“ космосу у площині принципу і тут переговори можуть застрягти на мертвій точці.

Обидва співрозмовники все ще всміхаються до себе і це є ознакою доброї атмосфери в Женеві, інформують кореспонденти.

У СВІТІ

ПАПА ІВАН ПАВЛО ПІ прийняв на авдієнції американського негритянського активіста, кандидата на президента від Демократичної партії в останніх передвиборках і релігійного проповідника Джейса Джексона, який апелював, щоб Папа відвідав Південну Африку і старався вининити на тамошніх керівників, щоб вони погодилися на створення „більш справедливого суспільного ладу“. Крім справи апартеїду і расової несправедливості в Південній Африці, Джексон розмовляв з Папою ще про маринув голоду, що бродить в деяких африканських країнах. Він думає, що добре розвинути і матеріально забезпечити країни світу зробили замало для рятуння вмираючих з голоду людей.

ІЗРАЇЛЬСЬКІ ПАСАЖИРСЬКІ літаки перевезли, мабуть без виразної згоди етіопського уряду, кілька тисяч тамошніх жидів, рятуючи їх таким способом від голодової смерті, якою померло досі біля 300,000 осіб. Очевидно, ізраїльський уряд прем'єр-міністра Шімона Переза не хотів би виходити в конфлікт з Етіопією і тому ізраїльська амбасада робить заходи, щоб Етіопія дала свою формальну згоду на вивезення усіх тих жидів, які хочуть покинути ту країну.

ШЕФ ГЕНЕРАЛЬНОГО ШТАБУ армії Китайської Народної Республіки, найбільшої числом армії у світі, ген. Янг Дезі заявив, що незабаром в армії наступить скорочення речення служби і зменшення гарнізонів стаціонарних в окремих провінціях. Тим самим КНР заощадить велику суму грошей, які будуть використані для модернізації китайської економіки і підвищення життєвого рівня населення Китаю. Раніше в користь зменшення армії висловився також неофіційний лідер червоного Китаю Денг Шаопінг, який апелював до високого партійного збору застановитися над зменшенням збройних сил в користь зросту економіки.

СВІТОВЕ ЖИДІВСТВО зацікавлене вступними переговорами між державним секретарем ЗСА Джорджем Шуліном і міністром закордонних справ СССР Андреем Громиком, сподівається, що Шулі й інші американські представники піднесуть у розмові із советськими речниками справу еміграції жидів з СССР, вважаючи, що жидівство є поважною загрозою в тій комуністичній імперії. В окремих меморандумах жиди закликають президента Роналда Регена, щоб він допоміг їм в тій справі. Окрема делегація американських жидів відвідала Вашингтон і розмовляла там на цю тему з відповідними чинниками Адміністрації.

ДО НЬО ДЕЛІ ДАЛІ гуртами приїжджають американські адвокати, шукаючи клієнтів серед пошкоджених індіців від отруйного газу в місцевості Бгопаль і об'являють їм „гори мостів“, щоб тільки вони підписали угодовження для них розпочати мільйонні розправи проти американської компанії Юніон Карбайд. Речники американської амбасад в Нью Делі заявили, що вони розчаровані поступанням адвокатів, які згодні репрезентувати „навіть чорта“, аби тільки нажитись чужими грошми. Як відомо, в Бгопалю загинуло від газу, який проринув до міста, понад 2,000 осіб, а біля 50,000 були поранені.

БІЛЯ 2,000 МУСЛАМАНСЬКИХ „революціонерів“, або, як кажуть західні політичні спостерігачі, „звичайних терористів“, прибули потаємно до південної частини Філіппін, щоб підсилити там партизанську діяльність комуністів, і різних інших скрайньо-лівих угруповувань проти легального уряду президента Фердинанда Маркоса. Всі вони, включно з опозиційними політичними партіями, використовують хворобу тамошнього президента, який, як кажуть поінформовані особи, перейшов тяжку операцію перещеплення нирки.



Новообрана „Міс Союзівка“ Маріянка Сосяк (друга зліва) з друзями Марікою Марків (зліва) і Аретою Марків (друга справа) та з відходячою „Міс Союзівкою“ Галею Волянською (справа).

(Фота: Ліда Гаврилюк)

Богданні Волянської, і звичайно — мовою країни, в якій народилася 16-го грудня 1962 року, отже мовою англійською, — вільно й плавно переходячи, якщо є потреба, з однієї в іншу. Згідно з загальною думкою про Маріянку тих людей, що її знають, найголовнішою здібністю нової „Міс Союзівки“ є „добре розуміння людської влади“. Якраз бажання бути середом людей стало заоходою для неї працювати шість літніх сезонів на Союзівці, яка є для неї „її другою родиною“. І дійсно, Маріянка вже в шість своїх молоденських роках була в дитячому таборі і годі вперше познайомилася з привітною Союзівкою, на якій її

тепер укореновано. Тут можна постійно бачити й усіх інших членів її родини (Маріянка має старшого брата Олександра) з різних нагод, бо всі в родині є членами 86-го Відділу УНСоюзу.

Після закінчення університетської освіти, що наступить вже цієї весни, бажав Маріянка працювати. Поки що вона не планує одружуватися, але коли прийде той час, то Маріянка „одружиться тільки з українцем“.

Маріянка Сосяк, відповідаючи на питання жорі, чому вона бажав стати „Міс Союзівкою“, сказала, що її великим бажанням є репрезентувати українську мову.

(Закінчення на стор. 8)

До співу Маріянка дістала добру заправу з шостого року свого життя, бувши довгий час членкою хору „Молода Думка“.

Маріянка також пластунка з дитинства і віддана адепта народного українського танку. Змалечку танцювала вона в Балетній школі хореографа Улани Шмериківської (вісім років), і танцює тепер в ново-заснованому танцювальному ансамблі в Озон Парку. В цьому ж Озон Парку ходила Маріянка в Школу Українства, яку її закінчила, тож володіє вільно трьома мовами: мовою її батька — українською, мовою її матері — німецькою.

СВОБОДА

FOUNDED 1983
Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає себе право в потребі виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заавдрану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОУ \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеки "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Герой чи злочинець?

Уже багато років тому появилася в серії американських видавництва "Клуб дедективних книжок" англійська повість про трагедію одного громадянина, якому злочинці пограбували хату і при цьому вбили кохану дружину та який, не маючи довіри до поліції і суду, рішив сам власноручно, пімститися за заподіяну йому кривду. Він купив пістолі і в північ свого дому вийшов стріляти до цілі а опісля виходив після сумерку до міського парку на затемнені вулиці, і коли побачив, що хтось гогось нападає — стріляв його. Так діялося довгий час, бо хоча ввесь поліцейський апарат гнався за ним — не могли його вловити. Кінчається ця повість так, що коли той "месник" стріляв знову до гуртка вандалів-злочинців, побачив його поліціант. Обидва — один одному глянули ввічі, опісля поліціант мовчки відвернувся і відійшов. Ту повість перероблено на фільм, в якому збережено основний сюжет, і де головну роль грає один із передових американських фільмових акторів Чарльз Бронсон. Цей фільм "Бажання смерті" буцімто надхнув 37-літнього інженера-електроніка Бернгарда Геца — наслідувати того борця проти злочинства.

Дня 22-го грудня 1984 року у підземному поїзді в Нью Йорку чотири чорні у віці 17-19 років обступили названого вгорі інженера і зажадали від нього "5 доларів". "Маю 5 доларів для кожного з вас" — спокійно заявив напастований — вийняв з-за пояса пістолі і всіх їх постріляв. Після того спокійно обернувся до переляканих пасажирів і заявив: "Вони хотіли мене пограбувати". Коли кондуктор поїзду запитав його, чи він поліціант, він відповів "ні", відмовився віддати пістолі, миттю вискочив із поїзду і зник у затемненому тунелі. Від того моменту всі ньюйоркські часописи — але й численні газети поза Нью Йорком — були повні вісток, здогадів і міркувань на тему тієї події. Губернатор Квемо і посади Нью Йорку Кач, адвокат за фахом, як теж прокуратура і поліція стояли на принциповому становищі, що ніхто не може брати в свої руки виконання справедливості і що стріляння людей — це злочин, а карою за злочин має займатися поліція і суд.

Проте громадська думка була інша. Поліція, редакції газет і телевізійні станції отримували сотні й тисячі анонімних дзвінків і величезна більшість отих мужчин і жінок вбачали в таємному месникові не злочинця, а героя. Один такий громадянин сказав навіть, що чоловік, що постріляв чотирьох чорних напасників в підземці, повинен кандидувати на пост посади Нью Йорку! Симпатії величезної більшості мешканців кругло 10-тимільйонного Нью Йорку були по боці того, що стріляв, а не по боці тих, які спровокували його до стріляння. Психологічно така реакція зрозуміла: люди просто втратили довіру до системи судівництва в Америці з його "оборотними дверми", де злочинець входить у двері і швидко потім виходить, щоб далі грабувати, насилувати, вбивати. Кожний з отих чотирьох чорних молодих напасників в підземці в Нью Йорку мав же за собою менші й більші конфлікти з поліцією, три з-посеред чотирьох мали при собі довгі загострені долота. Всі вони жидимуть, хоч один із них буде спаралізований від пояса до стіп. Очевидно, батьки їх і проводирі чорних організацій проголосили, що це білий стріляв до чорних "з расової ненависті".

Погоня за таємничим месником тривала сім днів. Численні свідки цієї події в підземці подали такий докладний опис того чоловіка, що поліцейський рисівник склав обриси його обличчя і той рисунок появилася у всіх газетах та на телевізійних показах. Остаточно сама поліція ідентифікувала таємничого втікача, віднайшла його помешкання в Нью Йорку і після переведення там ревізії приєднала на дверях картку, щоб власник помешкання зголосився на найближчий поліцейській станції. Бернгард Гец так і зробив 31-го грудня 1984 року, але не в Нью Йорку, а в місті Конкорд у штаті Нью Гемпшир. Зголосився на поліцію словами: "Я той, за яким шукаєте". Відмовився від адвоката та виявив тільки, що три роки тому чорні напали на нього і хотіли пограбувати в нього електронічні апарати, але він оборонився, при чому зранили його в руку. Подався був на дозвіл мати пістолі, але такого дозволу не дістав. Усі інші подробиці виявлялися в ході слідства і судової розправи. Більшість мешканців метрополітального обшору Нью Йорку вважає, що його взагалі не повинні судити, а дати медаль за заслуги, бо може приклад цієї стрілянини в підземці відстрашить хоч трохи злочинців, які тероризують місто.

Відомий англійський письменник Джордж Орвел кілька років тому написав політичний твір — "Рік 1984", в якому він проповідував прихід Армагеддону, себто великі і катастрофальні заворушення, наче б кінець світу був уже за вулком будинку на "головній вулиці".

Але його пророкування не сповнилося, з винком Афганістану, куди Советський Союз вилетів у 1979 році 115,000 озброєних воїнів, що їх нібито запросив місцевий комуністичний режим, і які мали бути в Афганістані лиш "певний обмежений час".

Сумно і трагічно, коли подумати, що советські методи успішно працюють. Кремль без великого клопоту може міняти окупатійні війська, висилаючи рекрутів, не боячись домашніх чи закордонних протестів.

Від п'ятих років совети ведуть політику геноциду, винищуючи безжально афганський народ: ані Об'єднані Нації, ані поодинокі держави не тільки не протестують, але перетягують та ведуть "бізнес" з Моск-

Володимир Душник

ОРВЕЛІВСЬКИЙ "РІК 1984" В АФГАНІСТАНІ

вою так як би нічого не сталося в Афганістані. А тому, що ця країна офіційно "замкнена" для світу, світова опінія призначена дивитися у...протилежний бік. Дуже часто чуюмо, що мовля "фантастичні повідомлення про советські знущання походять від афганських втікачів, які перебільшують факти, щоб зискати симпатію чужинців. Але серед антикомуністичних повстанців працює понад 100 європейських лікарів, які подають правдиві відомлення. Крім того, серед повстанців працює також Гельсінкська група, яка подає точні відомлення через європейські Пакистан.

Востаннє повідомлення Гельсінкська група інформувала про нерозбірливе бомбардування сіл і їх мешканців, масові розстріли без судів, мінування замешка-

них ділків, руйнування збіжжя, крадіж приватної власності, нищення святинь, мошів, вбивання воєнних полонених, руйнування шпиталів, а всі ці злочини суперечать постановам Женевської Конвенції про ресектування прав в часі війни тощо. Адже, як відомо, Советський Союз поклав свій підпис під Женевську Конвенцію!

Безсилні, щоб здобути на свій бік афганський народ, советські узуурпатори взялися до винищення їхньої екзистенції, перепроводжують політику геноциду.

Ці масові вбивства, які нагадують кривавий режим Сталіна, dokonуються на очах всього світу. Однак, як не дивно, ми не бачимо воєнних трибуналів в Стокгольмі, де повинні б судити кремльських вбивників, як це було у відношенні до

американців під час в'єтнамської війни!

Коли член Політбюро Михайл С. Горбачов відвідував недавно Лондон, не було ані однієї особи, яка за протестувала б проти злочинних вчинків советського уряду в Афганістані.

Існують певні обмеження проти мілітарної допомоги для Афганістану, але це — не протести.

Понад мільйони афганців — одна четверта всього населення — розпорошені і падають жертвами советського терору. "Щіла нація загинє на очах світу", — повідомляють члени Гельсінкської групи.

Пророцтво Джорджа Орвела сповнилося саме на бідній і нерозвиненій країні — Афганістані — в якій борються сотні тисяч героїв, однак, не під силу перемогти советських напівників — вивинуваних у модерну зброю і безкоштовні тисячі воїнів.

Залишається хіба чекати, що наразі трагедія афганського народу порушить сумління усього світу — і аж тоді советський інвазія приїде кінець.

професорів та багато інших організацій.

Дотеперішній провід УККА внаслідок провід 27-ми організацій, що вийшли з XIII Конгресу, вивагатим за моральну підтримку конспіри генерала Петра Григоренка про гніт партократії в СРСР, а не москвинсько-комуністичного Політбюро. На це ані в минулому, ані на XIV Конгресі не подано ніяких переконливих фактів.

Проте, є правдою, що по XIV Конгресі УККА став монополією опанований партократією з-під стягу Українського Визвольного Фронту, тобто бандеріація. XIV Конгрес УККА не був маніфестацією всеукраїнської єдності і консолідації в ЗСА. На 14 членів в Президії та 19 членів Екзекутиви УККА, отже на 33 позиції обрано тільки дві особи з-поза бандеріації середовища: міра Ярослава Савку — Союз Гетьманів-Державників та ред. Олексю Калнишину — Союз Визволення України, а інші члени того середовища або їхні прихильники. На Президію УККА обрано І. Білінського.

У суботу ввечері, 24-го листопада, відбувся Конгресовий банкет, в якому взяли участь більшість делегатів і гостей. На банкеті була почесним гостем у числі інших американців голова делегації при Об'єднанні Націй Джон Киркпатрик, який виступав за привітанням та була нагороджена Шевченківською Грамотою Воли.

Усі намагання організаторів XIV Конгресу не зумили прикрити факту, що цей Конгрес не причинився до подолання розбиття серед української громади ЗСА. Навпаки, він доказав, що УККА опанувало одне політичне середовище, яке репрезентує його інтереси, а не інтереси цілої української громади ЗСА.

Усі намагання організаторів XIV Конгресу не зумили прикрити факту, що цей Конгрес не причинився до подолання розбиття серед української громади ЗСА. Навпаки, він доказав, що УККА опанувало одне політичне середовище, яке репрезентує його інтереси, а не інтереси цілої української громади ЗСА.

чого трошки, зморений цілоденною крутаніною та своїми 75-ма роками, пішов спати. Ганна заведе йому цього таланту. Серед найбільшої журби і болю, вмів заснути. Ганнин сон лукавий. Закрадається, грається в журки, торгає, надриває мозок, а повік не прикриває.

Цього року було їх тільки двоє: дві сестри-вечері. Донця з чоловіком казала не приїжджати. Мала свою причину. Боялася пустого місця з тарілкою при столі, у зібраному родинному колі, та ще більше роззаванувати і так вже хворе серце. — "Вмерти, от так собі, то не штука, а завдавати, або стати безладним тятаром, хоч би і рідній дитині, це і тріх був би..." — думала Ганна. — А так, вони там хай теж трошки забудуть, та де з ким повеселяться.

А тиша така дошкулна. Лиш в ухал шумить, ніби мільйони різних дзвоників, один різнобійний шум життя всього світу. Дзвони пробиваються різними тонами, перемішуються з дзвониками мільйонів клітин Ганниного кволого тіла і все разом творить нестерпний шум. Ганна відраховує немичі б'ючки свого серця, чує виразно, як передіахлює лінійно рештки крові в її тілі.

"Заснути б..." Хоч на годинку, щоб тільки виблизити нестерпного шуму в ухах".

Тихо і пізно вже. Іх трое в хаті. В кутку на стільчику малий, "вісяний дід" на килимках склепаний — мудро впадаючи, що спить перс — тай і Ганна. Із стін відлякуються в Ганну, чотири пари дорогих очей. Було ще так до недавня тільки трое... Рік тому долучилася ще четверта пара... Найдорожча пара очей її єдиного сина, що сумно усміхається з портрету на стіні, навпроти Ганни і ніби промовляють:

Не плач, мамо, мені тут добре... Я шасливий вже. Шасливий, що полишив той світ. Він не бур для мене ласкавий. Ти сама це найкраще знаєш. Не плач. Мені тут краще, як тобі...

— Знаю сину, знаю. — Насилу здшуєся крик Ганна. — Але чому ти мусів відійти перед мною? Чому не почекав, хай би я перш...

Минає північ. Догаряє воскова свічка. Глухо пошумлюють гори. Хоч під скатерть, збережене з літа лахуче сінце і правдивий, подарований кимсь вісяний дід, а Свят-Вечір пропав... — Хтось Могутній, викреслив його з Ганниного життя. Ще недавно так гамірно було в хаті в такий день. Близько прикрашена ялинка... Ще так недавно любила розказувати веселим дітям у Свят-Вечір різну всячину з

Іван Кедрин

Книга на пошану д-ра Р. Осінчука

Український медичний архів, 1982, ч. 5: "Архівний Збірник в пошану проф. д-ра Романа Осінчука у 80-ти річчя з дня народини". Чикаго, 1984, стор. 258.

Д-р Роман Осінчук заслужив собі, щоб появилася окрема книжка в його честь. У передвоєнному Львові лікар, що покінчив медичні студії у Львівському й Віденському університетах, вже тоді науковець, що мистив наукові статті з ділянки медицини в різних фахових і загальних часописах, співробітник і асистент проф. д-ра Маріяна Панчишина, за німецької окупації доцент, згодом директор Медичного Інституту, в Америці засновник і доволітний голова Українського Лікарського Товариства Північної Америки та засновник і доволітний редактор "Українського Лікарського Вісника", водночас активний громадський діяч, дійсний член Президії і делегат до Головної Ради НТШ, недавно голова Ювілейного Комітету для відзначення 110-тиріччя НШТ. Для своїх численних колег-лікарів був справжнім опікуним духом, коли вони прибували сюди з європейськими докторатами: він радив, як і де переводити нострифікацію, він допомагав знаходити шпиталі, де треба було новоприбулим лікарям перевести першу практику, так звані "інтерншіпи". Замолоду займався теж музикою і komponував пісні, з яких деякі навіть діджались композиції Андрія Гнатюшина.

Ото ж це ніяка сенсація, що у честь д-ра Романа Осінчука появилася пропам'ятна книга: великого альбомного формату, "4-ки" у люксовій політійній обгортці з золотими витисками. Але — і тут є одне велике, "але". Видає ту книгу формально Український медичний архів УЛТПА в Чикаго. Фактично — його керівник чи директор, д-р Павло Пундій. Маючи величезний талант до своєї станова-професійної організації, д-р П. Пундій вибірає і переходить з подивугідною пильністю і докладністю все, що появляється в газетах і журналах про УЛТПА і його членів, включно з оголошеннями "новоспечених" лікарів про відкриття їхньої канцелярії у будь-якому місті в Америці та клесидрами і посмертними згадками про тих лікарів і лікарів, які відходять у вічність, не зумівши виконати античну порадку "Medice, cura te ipsum" (лікарю, викуй себе).

Зібравши такий величезний фактичний матеріал можна би з нього скласти літературно-наукову монографію. Там могли би бути й окремі частини і цілість наведені деякі статті, промови чи доповіді. Але не була б книжка наукової вартості, доступна широким колам читачів. Д-р Павло Пундій тримається іншої методики. Він подає у своїх збірниках цілість весь

призбираний матеріал в оригіналі, тобто разом із заголовними сторінками газет і журналів та разом з усіма подробицями другорядних персональних оголошень окремих лікарів. Такою метою він видає книгу. У 60-тиліття заснування українського тайного університету, як теж збірники у честь д-ра Євгена Озаркевича, д-ра Маріяна Панчишина і д-ра Юліана Мовчана. Назвхр не просто імпонуючі альбоми з люксовими обгортками, але всередині — сирій матеріал, який поданий у формі світлин — не має літературно-наукової вартості і ледве чи подобається тим, кому вони присвячені. Коли треба з найбільшим признанням твердити пістизм, з яким д-р Павло Пундій збирає ті матеріали для архіву УЛТПА та треба висловити йому подив і подяку за вкладений в таку роботу труд, то водночас обов'язок рецензента наказує звернути увагу, що така метода недопускальна у видавничому ділі, яке стосується науки й літератури. Оригінали газет і журналів, де появляються вістки про УЛТПА і його членів можна і треба зберігати в архіві, але витративши стільки енергії і часу на їх призбирання треба знайти ще фонди на редактора, який з того багатого сирого матеріалу створив би рукопис літературно-наукової вартості. У такому вигляді, як виходять оті збірники Українського медичного архіву УЛТПА, вони несприятливі для рестрації в Конгресовій бібліотеці у Вашингтоні і несприятливі для університетських бібліотек. Ті п'ять виданих вже книг гарно виглядають на полиці, поставлені одна поруч одної, але читач мусить бути зливованим і розчарованим, відкривши такт.

Д-р Павло Пундій послухав прихильної поради автор цих рядків, щоб додати індекс прізвищ, згадуваних у книжці. Але ж знову таки, у збірнику у честь д-ра Романа Осінчука в наведеному там на кінці книги індексі прізвищ пропущено багато дуже видатних професорів і громадських діячів, що про них є згадки в книжці.

Д-р Роман Осінчук мав ще окремого "пеха", що стосується виданої в його честь книги. Всю її набрано "зірковською" методою, тобто зроблено просто відбитки так, як це робиться з звичайних документів, і світліни на добромудро але матовому папері вийшли препогані. Добру волю, працю і відданість треба хвалити. Але й жаль, щоб ці прикмети марнувалися із шкодою для українського видавничого руху, для української культури і самого Українського Лікарського Товариства Північної Америки.

минулих споминів. Жартували, слухали, хоч знали майже все напам'ять. А тепер так пусто... Сина вже нема... Донька з чоловіком не приїхала. Пусто в хаті, пусто на душі, а на серці незагоєна глибока рана і ніхто не всил її загоїти.

— Христе, Ісусуно маленкий, не гнівайся, прости, що перший раз у Твоє народження несприятна хата, не блищить ялинка. Нема радості, нема колад... А ріг скатерті мокрий від сліз. Ти приходиш на землю принести радість бласинням, що плачуть, бо вони потішені будуть. Потіш і мене! Хоч трохи притиши біль. Скажи як довго ще, поки і мене забереши до себе... До мого теж єдиного, як і Ти — первородного..."

І зашестів колосками вісяний дід. Похитав сумно сухим стебелінням і ніби тихий докір пронісся по хаті. "Плачеш, докіраєш... А хто ж ти, що хочеш самого шаста на цьому світі? А хто його має? Воно не тут, а там — на тому світі! — Тут не мав його і сам Він-Христос. І він терпів, навчав терпіти і тебе, та надаром. І гнівай Господа. Заклопочуй радість приходи Спасителя. А мене поставила самотньо в кутку і не глянеш навіть... Повибирувала мої колоски з килимів, як яке сміття... — А пам'ятаєш з якого достоїнства поклоном та благословенням вносив мене колос твій батько в гаміруну, та веселу хату?... Ставляв в найдостоїнніше місце на покутті під святими образами. Нікому в гаді не було, що під засмітяться, бо й на полу був теж солом'яний дідух. А ти як тишилася та гладила мої колосі куцери. Ти і твій маленкий братик — Влодько, А Михась-пастушок, в'язав ложки та саджав у мого колоса, щоб корови не розбігалися літом. Пам'ятаєш? А тепер глядиш на мене, як на в'язку соломи..."

— Ой, досить вже, діду, замовкни! Ти прав. Пам'ятаю, що і як пам'ятаю. Та серце заболіло, от-от і розірветься... і

Замовк вісяний дід. Заснув і Тай, а із стін чотири пари найдорожчих святих свертля зблідлу душу.

"Пам'ятаєш? — Ти ж мала вже своє шаста. А скільки таких, хто і того не мав. Пригадай, не гнівай Бога".

"Пригаду, пам'ятаю. Простіть мої рідні. Мамо, батеньку, бабусеньку! Прости, мій сину дорогий. Прости, Ісусуно маленкий..."

(Продовження буде)

Марічка

ДВА СВЯТ—ВЕЧОРИ

"Прогудили поспішно автомашини. Притихло все і тиша Небесна зійшла на землю, окутала дивним спокоєм сірі гори.

Цить світе! Цить земле, торгана безчестю і спорами, що наплодили море сліз і горя.

Цитьте, могутні правителі державні. Ви, що слава ваша і влада, окуплена сльозами і стражданнями...

Цитьте, хворі від пересити і гоню за розвагами. Там караються і гинуть в неволі брати ваші, а на гарячих піскових пустелях вмирають з голоду невинні діти...

Цитьте всі! — Впад на коліна світе! — В почоті слави і Янгельських хорів приходить Пар. Без шоків і золоті корони... В убогій естасії на сні приходить Володар Неба і землі — Христос. Ісуся дев'яност вісімдесят п'ятий раз, послав Господь Єдиного Сина свого на землю нашу, на рай перетворивши нам на вічність. А рай неправдою у пекло замінили... Підождіть, не спішіться! — Пекло до вас само приїде...

І світ притих, зазмер в очікування...

Більш ніж уже гори. Летять срібні сніжинки і з тихесеньким шелестом, покривають неспороно білим рядом, уся нечисть землі. На одну ніч, на Ніч Святу, народження маленького Дитятка... Спасителя світу.

Сумно моргає воскова свічка. Ганна сидить похилена біля неприбраного стола, після свят-вечері. Та нічого їй прибирати. Чоловік, клепнувши пісного борщу, та ще там



ТРИБУНА У.Н. СОЮЗУ

Ч. 1.

СІЧЕНЬ

1985 Р.

Лігавеллійська Союзова Громада гідно відзначила 90-річчя УНС

Нортгемтон, Па. (с. г.) — Тут в суботу, 3-го листопада 1984 р., заходом Окружного Комітету Лігавеллійської Окружки, яку очолює голова радни Анна Гарас, в залі Українського Клубу св. Миколая відбувся ювілейний бенкет для відзначення світлого ювілею 90-річчя УНСОюзу, в якому взяло участь 200 союзників і гостей з доколичних місцевостей.

Бенкет о 6-й вечере відкриває голова Бенкетного комітету Анна Саган, яка привітала гостей і запросила до відспівання національних гімнів Америки і України. Кошиком оперу співачку Марію Лисогір, а відтак представила голову Окружки головну радну Анну Гарас, яка провела бенкетом. У короткому слові Анна Гарас задала історичну дату Союзу — 22-го лютого 1984 року, коли піонери вуглекопи поклали гранітові підвалини під свою рідну братську допомогну установу. Привітавши присутніх гостей, А. Саган запросила о. митрата Василя Чикалюка до проведення молитви і при цьому вшановано пам'ять всіх членів Окружки, які відійшли у вічність.

Не гаючи часу, вже перед обідом, Анна Гарас представила гостей за головним столом, представників організації, секретарів відділів, а саме: о. митрата Василя Чикалюка, конгресмена Дана Рітера з дружиною, почесного члена Головного Уряду та довічного члена Головного Предсидника УНС Йосипа Лисогіра з дружиною, головного організатора Степана Гавриша, головного радного Василя Пастушка з дружиною, голову сусідньої Окружки Твердого Вугілля Тимка Бутрея, почесного голову Окружки Лігавеллі Михайла Колодуба і голову Бенкетного Комітету Анну Саган.

Також були представлені голова УККА Лігавеллійської Окружки Василь Канапир, голова ОЖ ООЧУ Відділу Алентав, Анна Строт, а від Відділу Союзу Українців Катерина "Провідня" Голич Михайло і Нестор Корчовий; заступники голови союзової Окружки



НАГОРОДЖЕНІ ПОЧЕСНИМИ ПЛЯКЕТАМИ ПІД ЧАС БЕНКЕТУ

стоять зліва: Стефан Івасечко, Стефан Колодуб, Іван Драбик, Михайло Колодуб, Теодора Демчук, Степан Гавриш, головний організатор, Анна Саган, голова Бенкетного комітету, Анна Гарас, головна радна, Василь Пастушок, головний радний, Йосип Лисогір, почесний член Головного Уряду, Дмитро Мушастий і Мартин Шешка.



Під час бенкету промовляє конгресмен Дан Рітер.



Під час бенкету промовляє Йосип Лисогір, почесний член Головного Уряду УНС.

Стефан Колодуб і Микола Дубик, секретар Окружки Стефан Муха, голова Контрольної Комісії Стефан Івасечко та секретарі — Дмитро Мушастий, Катерина Гуцалюк, мгр Євгенія Цап, Анна

Мандзюк і Мартин Шешка. Були прочитані писемні привітання від стейтського легісатора Василя Рибакі і проф. Альберта Кіпі.

Головним промовцем під час цього бенкету був почес-

ний член Головного Уряду Йосип Лисогір, який виступив з виступом промовою, у якій проаналізував багаторічну працю Союзу на протязі його 90-літнього існування.

До слова також був запрошений конгресмен Дан Рітер, великий приятель українців. Він почав свою промову українською мовою: сьогодні я є українцем, нехай живе вільна Україна, вітаю вас із 90-літнім ювілеєм найстаршої української установи. Відтак він коротко згадав про його співпрацю з українським Комітетом для відзначення трагічної 50-ї річниці Великого голоду в Україні та його заходи для створення Комісії дослідів причин і наслідків Великого голоду в Україні в роках 1932-33. Законопроект у тій справі був підписаний Сенатом, а відтак 12-го жовтня апробований обома палатами. За глибоко змістовну доповідь присутні нагородили конгресмена Д. Рітера рясними оплесками.

Усні привітання склали головний радний Василь Пастушок від Філадельфійської Окружки і Тимко Бутрей від Окружки Твердого Вугілля. Потім головний організатор Степан Гавриш виступив в імені Анни Гарас, Йосипа Лисогіра і Василя Пастушка вручив плякети з нагоди союзового ювілею для заслужених союзників Окружки: а саме: Теодора Демчука, Михайла Колодуба, Івана Драбика, Мартана Шешки, Дмитра Мушастого, Стефана Колодуба, Стефана Саюка, Стефана Івасечка і Анни Гарас.

На закінчення бенкетової частини господарка вечора Анна Гарас в імені Святочного комітету й Управи Окружки висловила всім учасникам щире подяку за участь в бенкеті, запросила о. митрата В. Чикалюка провести молитву, а відтак був виступ танцювального ансамблю при УПШРКВ Пресвістерії Діви Марії в Алентаві під мистецьким керівництвом Володимира Меліничка. По мистецькій частині була забава з танцями, під час якої гості забавлялись до пізньої ночі.

Ювілейні наради Бостонської Окружки УНС

Джамейка Плейс, Масс. — У неділю, 1-го листопада 1984 р., о год. 12.30 по полудні відбулися тут в залі української католицької церкви ювілейні наради Окружного Комітету Відділів УНСОюзу Бостону і околиць.

В нарадах взяли участь 30 осіб — секретарів та членів УНСОюзу. Збори відкрив голова Окружки Володимир Гетманський, а о. декан Петро Огірко провів молитву.

Святочну промову з нагоди 90-ліття УНСОюзу сказав головний Предсидник УНС д-р Іван Фліс. Він зазначив невідрадіні початки перших імігрантів, брак забезпечення від нещасливих випадків, які часто траплялися в копальнях вугілля і залишали родину згинулого вуглекопа без будь-яких засобів до життя. Це було причи-

ною, що вони творили допомоги Товариства, які опісля згуртувалися в одне, яке існує до сьогодні. Товариство це — Український Народний Союз, який засновано 22-го лютого 1894 року в Шамокін, Па., і в якому в цьому році сповнилося 90 років.

Факт, що УНСОюзу проіснував такий довгий проміжок часу доказує, що він здобув собі довір'я своїх членів і цілої української громади. Із перших 13-ти відділів виросла найбільша і найсильніша українська організація у вільному світі, яка нараховує 430 відділів, її майно в готівці вносить 50 мільйонів доларів, Українська Будівля в Джерзі Сіті є вартості 30 мільйонів дол. а оселя в Кетекільських горах Союзівка є вартості 2-3 мільйонів дол. УНСОюзу завжди допомагав своїм членам і

робить це й тепер. Уділяє стипендії молоді на вищі студії, дає членам низько-відсоткові позички на підклад грамот, уділяє моргеджі, є меценатом українських громадських, культурних і церковних установ, дає допомогу українцям в Польщі, Бразилії і в інших країнах, де така допомога є потрібна.

У програмі ювілейних нарад було висвітлено фільм "За стерном долі", але з незалежних від кого причин фільм не прийшов на час.

Після слова головного Предсидника була дискусія, в якій взяли участь усі присутні. Обговорювалися питання про потребу згоди в громадській, про те, що повинен більше робити УНСОюзу, а чого не повинен, та про частину "Свободу".

Голова Окружки подав, що квота Окружки вносить 35 членів. До кінця жовтня приєднало 15 членів. Він заохочував усіх до посиленої праці, щоб ще до кінця року виконати квоту членів на 100 відсотків. Сказав, що найкраще вив'язується з організації праці Дмитро Галонжжа, секретар 307-го Відділу, який дотепер придбав 8 членів, а секретар 238-го Відділу Анна Ремік — 6 членів Марія Беднарчик, секретарка 178-го Відділу, зорганізувала два члени. Три відділи Окружки — 181-й 224-й і 374-й не приєднала в 1984 році ні одного члена.

З нагоди 90-ліття УНС головний Предсидник дав плякети довічним секретарям Окружки. Після наради відбулася гостина, яку приготували члени Окружки.

Округа УНС Балтимор відбула організаційні наради

Балтимор, Мд. — В неділю, 18-го листопада 1984 р., о год. 2-й по полудні відбулися тут у приміщенні дому "Самомоночі" організаційні наради Окружного Комітету відділів УНСОюзу Балтиморської Окружки.

Збори відкрив і ними проводив голова Окружки мгр Богдан Янінський, а секретарював Остап Зинюк.

Голова привітав присутніх та сказав, що перша частина зборів є присвячена відзначенню ювілею 90-ліття УНСОюзу. До святочного слова він попросив головного Предсидника УНСОюзу д-ра Івана Фліса. Головний Предсидник у своєму слові згадав перших імігрантів, їхні важкі початки на еміграції, коли вони, зразу після приїзду до Америки, були примушені працювати в копальнях вугілля шонайменше 700 стип під землею. Згадав про їхню тугу за рідним краєм, що для них єдино розрадою були вістки з дому. Вони сходилися і ділилися тими вістками. Умовини праці були дуже важкі, не було ніяких забезпечень від нещасних випадків, недуги тощо. Коли загинув у випадку чи помер батько, дуже часто не було за що його похоронити, а жінка і діти залишалися без жадних засобів до життя.

Щоб бодай частинно запобігти такому горю, творили допомогну товариства. Ті товариства заснували в 1894 році, рік після того, як почала появлятися "Свобода", Український Народний Союз. Їх було 13, і вони стали першими відділами УНСОюзу. Від того часу минуло 90 років, і Союз виріс у найбільшу і найсильнішу українську організацію у вільному світі.

Під цю пору УНСОюзу налічує 430 відділів; його майно в готівці вносить 50

мільйонів доларів; Українська Будівля є вартості 30 мільйонів, а Союзівка — 2-3 мільйони доларів. Цей свій успіх УНСОюзу завдячує всім тим союзним працівникам, які з великою посвятою і послідовністю працювали для його добра.

Головний Предсидник закликав присутніх продовжувати цю працю для добра організації, її членів всієї української громади та поневоленої України.

Голова Окружки мгр Б. Янінський подякував головному Предсидникові за його святочне слово і приступив до обговорення організаційних справ. Він погратулював трьом передовим секретарям Окружки за їхні гарні досягнення в цьому році, саме: Л. Блонарович (34) — 14 членів; І. Малко (320) — 14 членів; А. Ціздін (55) — 9 членів. Завдяки їхній праці Окружка здобула 86 відсотків призначеної квоти нових членів. Він зазначив, що до кінця року Окружка напевно виконає свою квоту на 100 відсотків, якщо не більше.

Вив'язалася похвалялена дискусія, у якій взяли участь майже всі присутні. Продискутовано справи стипендій УНС, спізнєння присилки розметів, забезпечення від випадку (АДД) і т. п.

З нагоди 90-ліття УНС головний Предсидник дав плякети довічним секретарям. Після дискусії голова Окружки подякував усім за присутність і запросив на перекрутку, яку приготували члени Окружної Управи. По перекрутці присутні оглянули фільм УНСОюзу "За стерном долі". Перед висвітленням фільму головний Предсидник сказав декілька слів про історію постання цього фільму і про те, яку вартість він має для українського поселення.

Відбулися осінні Організаційні збори Надгасонської Окружки

У неділю, 11-го листопада, у приміщеннях Українського Народного Дому в Джерзі Сіті, відділи Надгасонської Окружки провели перегляд організаційної праці за 1984 рік та запланували посилену організаційну кампанію на останніх 7 тижнів біжучого року. Збори почалися у год. 3-й по полудні, і ними проводив голова Окружки Володимир Білик. Він подав до відома, що по кінець жовтня п. р. Окружка придбала вже 78 нових членів. Для виконання організаційної квоти на 100 відсотків бракує ще 37 членів, а на 75 відсотків, тільки 9 членів. Він просив, щоб кожний Відділ посилив працю з метою досягнення повної квоти. Першном в організаційній праці є 25 Відділів, секретарка якого Квітка Стецюк, доволити членівка УНСОюзу, приєднала вже 25-ть нових членів, за що їй належаться ширі гратуляції. Він висловив надію, що до кінця року вона більше старатиметься так само наполегливо організувати, як у попередніх 10-ти місяцях.

Два відділи мали також дуже гарні організаційні досягнення, а це 70-й і 171-й відділи, секретарями яких є Михайло Шеремет і Стелла Раци. Кожний з цих двох відділів здобув по 14 членів. Він сам приєднав до свого Відділу 9 членів. Відділ 286-й цього року дуже добре вив'язався, приєднавши 7 нових членів. Відділ 287-й придбав 5 членів, а два відділи 270-й і 281-й — по два члени. На жаль, два відділи не проявили жадної організаційної праці. Опісля В. Білик попросив до слова Ульяну Дячук, головного касира

УНСОюзу. У своєму слові Ульяна Дячук пригадала, що в травні п. р. чотири Окружні Комітети стейту Нью-Джерсі відзначили бенкетом 90-ліття УНСОюзу. Цей бенкет відбувся у приміщеннях Українського Народного Дому в Джерзі Сіті.

Тому що Надгасонська Окружка була його господарем, вона знає, що В. Білик докладав дуже багато часу і праці, щоб імпреза увінчалася успіхом. За цей труд і старання У. Дячук склала йому щире подяку. Опісля вона в імені Екзекутивного Комітету подякувала також всім секретарям, які так добре попрацювали і здобули гарні організаційні досягнення, але вказувала на мету, яка є перед ними, а це — ще 37 нових членів, необхідних для приєднання. При цілковитій та поступовій праці можна буде досягнути повну організаційну квоту.

Опісля Ульяна Дячук поінформувала присутніх союзників, що до кінця жовтня п. р. приєднало 1,748 членів, на суму 8,045,000 дол. забезпечення, та що метою є приєднати 3,000 членів, забезпечених на 11 мільйонів дол. Далі вона подала повний перегляд загального фінансового стану УНСОюзу, ствердивши, що майно досягнуло до кінець вересня 50,683,000 дол. Дім УНСОюзу є повністю вив'язаний і приносить передбачений прибуток. На кінець Ульяна Дячук подала повну статистику тих додаткових користей, які дає забезпечення в УНСОюзі своїм членам та цілій українській громаді.

Потім відбулася дискусія і запитання, у якій взяли участь М. Сірий, С. Островський і В. Білик.

Округа Твердого Вугілля — Шамокін відбула наради

Гомтаві, Па. (с. г.) — В неділю, 18-го листопада п. р. тут в ресторані мотелю Скреффорд відбулися святочні організаційні наради Окружного Комітету відділів УНСОюзу, Окружки Басейну Твердого Вугілля — Шамокін, яка є колискою Батька Союзу.

Наради відкрив і ними проводив голова Тимко Бутрей, а секретарка Галина Словик писала протокол. Відкриваючи наради голова привітав усіх присутніх, а між ними головного організатора Степана Гавриша. Потім він запросив союзового піонера Петра Гелетого провести молитву. При цьому вшановано хвилиною мовчання пам'ять померлих членів Союзу, а зокрема передчасно померлого головного радного з Пенсильванії Івана Одежінського.

Голова Окружки поінформував присутніх відділових урядовців про загальну працю Окружки, а головним привітав увагу організаційній діяльності. Він зазначив, що до кінця року Окружка напевно виконає свою квоту на 100 відсотків, якщо не більше.

Вив'язалася дискусія, у якій взяли участь майже всі присутні. Продискутовано справи стипендій УНС, спізнєння присилки розметів, забезпечення від випадку (АДД) і т. п.

З нагоди 90-ліття УНС головний Предсидник дав плякети довічним секретарям. Після дискусії голова Окружки подякував усім за присутність і запросив на перекрутку, яку приготували члени Окружної Управи. По перекрутці присутні оглянули фільм УНСОюзу "За стерном долі". Перед висвітленням фільму головний Предсидник сказав декілька слів про історію постання цього фільму і про те, яку вартість він має для українського поселення.

Після цього в товаристві

голови Окружки Тимка Бутрея він вручив заслуженим довічним відділовим секретарям почесні плякети. Плякети були призначені для секретарів: Галина Словик — Відділ 7-й; Володимир Саллак — Відділ 9-й; Михайло Стак — Відділ 31-й; Іван Петрунько — Відділ 78-й; Йосиф Сидор — Відділ 90-й; Анна Синська — Відділ 228, Йосиф Чабан — Відділ 242, Маргарета Гентош — Відділ 305-й; Катерина Гарбест — Відділ 382-й; Михайло Хомин — Відділ 389-й. Почесну плякету одержав також голова Окружки Тимко Бутрей за жертвенну працю на пості секретаря 164-го Відділу.

Після вручення плякет для всіх відспівано многолітство, а відтак в їхньому імені голова Окружки Тимко Бутрей висловив подяку Екзекутивному Комітетові за приготування таких гарних плякет. Далі він звернувся індивідуально до всіх присутніх секретарів із закликом, щоб здекларували, скільки придбають до кінця року нових членів, щоб Окружка виконала квоту на 100 відсотків.

Секретарка Окружки Галина Словик поінформувала, що секретарі Іван Петрунько і Йосиф Сидор хворі і тому просила всіх присутніх підписати для них картку "досконого видужання". Від усіх зібраних також висловив признання панству Словікам за мудру ініціативу відбуття наради в такому імпозантному приміщенні. Відтак він коротко згадав історію Союзу та піонерів, які в невідрадіних обставинах тяжко працювали для вдержання своєї рідної братської організації. Він заторкнув організаційні справи Окружки та зазначив присутніх із загальною працею цінності УНСОюзу. Говорячи про організаційні справи, він повідомив, що до 31-го жовтня вже придбано 1,748 нових членів, забезпечених на 8,045,000 доларів. Це доказує, що ювілейний рік УНСОюзу є більш успішним, ніж минулий. Далі він поінформував про фінансову господарку, яка під кожним оглядом є стабільною, а майно Союзу перевищило 50,000,000 доларів. Він також заторкнув справи видання Союзової Будівлі і Союзівки.

Як було зазначено, наради відбувалися у престижній ресторані, і тому для всіх учасників наради касир Окружки Адольф Словик завова обід, під час якого продовжувалися дискусії на загальній союзовій справі. Слід зазначити, що наради проходили в справжній родинній атмосфері. Всі присутні висловлювали свої думки-плани, як покращити організаційну ситуацію у своїх відділах.

По обіді голова Окружки Тимко Бутрей склав подяку всім учасникам наради, заповненню головному організатору Степану Гавришу про це, що він докладно всіх зусиль для виконання квоти Окружки на 100 відсотків. Молитвою закінчено наради.



Михайло Хомин, основоположник двох відділів УНС, одержує почесну плякету від головного організатора Степана Гавриша.



Головний організатор Степан Гавриш вручає почесну плякету голові Окружки Тимкові Бутрею за довголітню працю для УНС на пості секретаря 164-го Відділу.

СОЮЗОВІ ДІЯЧІ!

НАША ЮВІЛЕЙНА КАМПАНІЯ, ЯКА МАЄ ЗНАЧНО ЗБІЛЬШИТИ УНСОЮЗ НОВИМИ ЧЛЕНАМИ ТА ЗАГАЛЬНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. ТОМУ АПЕЛЮЄМО ДО ВАС, ЩОБ ПРИСВЯТИЛИ ВВЕСЬ СВІЙ ЧАС ТА ЕНЕРГІЮ ДЛЯ ПРИДБАВАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЩОБ З ПОВНИМ УСПІХОМ ЗАКІНЧИТИ ЮВІЛЕЙ БАТЬКА СОЮЗУ!

ДО УВАГИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ! ШАНОВНІ УРЯДОВЦІ! ЧИ ВИ ПРИДБАЛИ ДЛЯ СОЮЗУ БОДАЙ ОДНОГО ЧЛЕНА ТОГО МІСЯЦЯ? ЯКЩО НІ, ТО ЗРОБІТЬ ЦЕ НЕГАЙНО І ДАЙТЕ ДОБРИЙ ПРИКЛАД ДЛЯ ВІДДІЛОВИХ УРЯДОВЦІВ.

РІЗДВЯНА ЗУСТРІЧ В УНСОЮЗІ



Присутніх вітас головний,предсідник д-р Іван Флис.

Джерзі Сіті. (О.К.). — Тут в приміщеннях Головної Канцелярії УНСОЮЗу відбулася в четвер, 20-го грудня ц.р., традиційна Різдвяна зустріч працівників Головної Канцелярії, редакції „Свободи“ і „Українського Тижневика“, адміністрації та всіх інших, що працюють для УНСОЮЗу в його приміщеннях при 30 Монтгомері вулиці в Джерзі Сіті.

При святковому застеленні столів засіли усі теперішні та деякі із колишніх працівників, члени їхніх родин та багато запрошених гостей, поміж якими були голови поближніх Округ УНС, а саме: Нью Йорку, Джерзі Сіті і Пассейку — Микола Хомачук, Володимир Білик і Іван Хомко.

Цілу ту велику союзову родину привітав теплими словами головний предсідник УНС д-р Іван Флис, який, в першу чергу, представив нового парона УК Церкви в Джерзі Сіті о. Романа Мірчука, що відмовив молитву та виголосив коротке, але напке слово про справжнє релігійне значення Народження Христа та приречення українських традицій релігійних святкувань.

Головний касир УНС Уляна Дячук, яка була господинею зустрічі, особливо привітала серед присутніх давніх працівників УНСОЮЗу, тк також тих наймолодших, що прийшли відзначити Різдвяні святкування зі своїми батьками та бабунями і своєю присутністю підкрес-

лювали справжню родинну атмосферу цього вечора. Головний організатор УНС Степан Гавриш представив голові Округу та використав нагоду, щоб закликати усіх присутніх до посилення акції для прискорення нових членів.

Після щедрого обіду, який привезли аж зі Союзівки її працівники, під проводом адміністратора Івана Рабченка та його помічниці Віри Говеч, присутні спільно колядували різдвяні колядки та щедрики, а головний предсідник д-р І. Флис склав усім теплі побажання з приводу Різдва і Нового Року.

На закінчення Різдвяної зустрічі висвітлено одногодинний фільм „За стерном долі“ продукції Славка Новицького, відомого українського кінорежисера, який вичерпно та в дуже гарній формі розвиває перед глядачем історію українського поселення в ЗСА від перших його початків аж до сьогоднішнього дня. Відповідний текст до цього фільму англійською мовою виголосив американський актор українського походження Джек Пеленс, доля якого як сина українських вуглекопів, вплетена в фабулу фільму.

Після закінчення зустрічі присутні ще довго готурили та складали побажання з нагоди Різдва і Нового Року головному предсідникові УНСОЮЗу д-рові І. Флисові та його дружині, а також членам Головного Уряду.



Отець Роман Мірчук виголосив слово-привіт.



До гостей і працівників промовляла теж головний касир Уляна Дячук.



Роман Гадзевич (зліва) і Христия Бродін з синами Маркіаном і Андрійком.



Олеся Благітка з дружиною і доньками.

Окружний Комітет Відділів УНС в Торонто відбуде Організаційні наради.

Представники вісьмох найбільших відділів зішлись в середу ввечері, 14-го листопада ц.р., у залі української католицької церкви св. Евхаристії, щоб спільно обговорити в першу чергу організаційні справи, а опісля й інші справи, з якими з'явилися відділи УНСОЮЗу. На нарадах був також присутній як гість д-р Олег С. Підгайний від „Вільного Слова“.

Наради відкрив і ними провадив голова Округу Василь Шаран. Він попросив о. крилошанина д-ра Мирона Стасіва відмовити молитву. Опісля присутні одностайно прийняли представлений порядок наради. Василь Дідок, головний радний УНСОЮЗу, поградував о. д-ра Стасіва з іменуванням його Генеральним Вікарієм Торонтонської Епархії. Зітнувшись про організаційну працю Округу, В. Шаран ствердив, що в кінці жовтня ц.р. 12-ть відділів придбали 75-ть нових членів, але на 1984 рік квота Округу є 200 членів. Він ствердив, що найкращі організаційні успіхи мав Відділ 407-ий, який придбав вже 35 нових членів. На другому місці у цій праці є 441-ий Відділ в Форт Вільямі, який має 8 нових членів. Відділ 408-ий збільшився на 7 членів, а два Відділи, 402-ий і 442-ий, придбали по 6-ть нових членів кожний. По три нові члени мають вже Відділи 432-ий і 439-ий. Три інші відділи дали бажаного року по одному новому члену.

В. Шаран пообіцяв вжити заходи, щоб до кінця року Округа мала принаймні 100 нових членів і гаряче заохочував представників інших відділів посилити свою організаційну працю. Сен. Павло Юзик, директор на Канаду, ствердив, що Округа Монреалю, у нарадах якої він мав надалі нагоду брати участь, стоїть багато ліше в організаційній праці.

Він просив, щоб старатися організовувати членів. На його думку, УНСОЮЗ в Канаді мусить змінити свою структуру, що потребує апробувати чергової Конвенції.

Присутня на нарадах Уляна Дячук, головний касир УНСОЮЗу, вказала на статистику за останніх три роки, яка вказує, що членство в Окрузі Торонто постійно зменшується. Вона дала перегляд фінансового стану УНСОЮЗу та загальної організаційної пра-

ці. Далі вона просила присутніх висловити свою думку, в чому причина того, що Округа має слабі організаційні успіхи. Голова Округу уважав, що відчувається брак власного союзового дому, який став би центром союзової діяльності. Він також пікресив потребу планування і того, щоб кожний секретар Відділу підшукував наперед свого наслідника, щоб передати свої діловодство молодшому поколінню. Сем. Левіцький висловив погляд, що відчувається брак союзового ентузіазму. Може власний союзовий дім та приміщення для відповідей канцелярії допоможе зблизити секретарів та притягне охочих до праці для УНСОЮЗу. Головний радний Василь Дідок уважав, що є конемний, щоб до кінця року відділи Округу придбали принаймні 20 нових членів, що не повинно бути важко, взявши до уваги те, що Округа має 22-ва відділи. Він також уважав, що союзовий дім в Торонто принесе користь. Але треба заздалегідь подумати, як найкраще можна буде його використати. Отець крилошанин д-р М. Стасів уважав, що УНСОЮЗ у Торонто має замало пропаганди. І. Шляпак піддав думку, що секретарі повинні робити списки кандидатів на нових членів і висилати їх до Головної Канцелярії.

Опісля В. Шаран звітував про дві імпрези УНСОЮЗу, заплановані для відзначення 90-ліття УНС. Канадське Представництво УНСОЮЗу вирішило, щоб центральне святкування відбулося в Торонто і попросило його зайнятися приготуванням його. Він був в постійному контакті з сен. П. Юзиком, з Головною Канцелярією та з секретарями Торонтонської Округи. Не дивлячись на рекламу на радіо, в суботу, 27-го жовтня, не мала бажаного успіху. Концерт, який відбувся в чергову неділю, 28-го жовтня ц.р., був успішний, хоч у той самий час відбувалися в Торонто різні інші великі імпрези. Головна Канцелярія призначила на ці святкування суму 3,500 доларів. Він попросив секретаря 407-го Відділу Юрія Мисковського скласти фінансовий звіт.

По закінченні наради голова Округу попросив учасників на перекуску.

Організаційні наради Ньюаркської Округи

У неділю, 14-го жовтня 1984 р., відбулися Окружні наради відділів УНС з участю відділових урядовців і делегатів. Голова Округи Юліан Баранюк відкрив наради й привітав головного предсідника УНС Івана Флиса, головного контролера Нестора Олесницького й головного радного Андрія Кейбіду.

Після звітів голови Округи Баранюка, який представив стан і осяги осінньої кампанії нашої Округи, розвинулася дискусія. Н. Олесницький і А. Кейбіда обговорили організаційні плани праці, підкресливши потребу модернізації і професіо-

налізму. Головний предсідник Іван Флис подав статистичні дані про стан УНСОЮЗу. Він підкреслив потребу посилення кампанії приєднання нових членів та піднесення членської квоти для нашої Округи.

Володимир Сенечак звітував про працю сенйорату УНС. При цьому відбулася виміна думок між ним і головним предсідником І. Флисом на тему побудови осередку для сенйорів УНС. Головний предсідник заявив, що вже актуалізується справа купівлі землі від НТШ.

Олександр Лісович

УКРАЇНСЬКІ ПЕНСІОНЕРИ!

Віriamo, що небагато між Вами є таких, які одержуючи соціальну пенсію, не потребували б додатково заробити на прожиток. Найкращу нагоду для такого заробітку дає

ПРАЦЯ ОРГАНІЗАТОРА Українського Народного Союзу

Цю працю можете виконувати вдень, чи ввечері, в будні, чи в неділю і свята, коли почуватеся добре й маєте вільний час. Ваша винагорода — платня залежатиме від Вашого часу і успіхів. Тож спробуйте своїх сил і частя. Якщо Ви раніше не продавали забезпечення — товару УНСОЮЗу, ми Вас вишколимо.

СКОРИСТАЙТЕ ІЗ ЦЬОЇ НАГОДИ БЕЗ НІЯКИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ!

Кандидатів на організаторів просимо зголошуватися листово або телефонічно.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

P.O. Box 17 A • 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 451-2200

Окружний Комітет відділів УНСОЮЗу у Рочестері відбуде Організаційні наради

У суботу, 3-го листопада 1984 р., в залі Українського Народного Дому, при 831 Джозеф авеню, о 4-й годині по полудні відбулися осінні Організаційні наради Округного Комітету відділів УНСОЮЗу у Рочестері. Н. І.

Наради відкрив і ними провадив голова Округи і головний радний УНС Володимир Гавриляк. Після відкриття наради предсідник привітав присутню на нарадах Уляну Дячук, головно-го касира УНС. Опісля присутні прийняли запропонований порядок наради.

Предсідник Округи Володимир Гавриляк у своєму звіті підкреслив головну причину наради, а саме: запланування організаційної праці до кінця бажаного року. До цього часу відділи Округи ордернали 64 члени і виконали організаційну квоту тільки на 60 відсотків. Відділ 316-ий придбав 32 члени, за ним слідують: 217-ий Відділ з 17-ма новими членами, 285-ий шість членів, 66-ий п'ять членів, 343-ий — два члени; Відділи 367-ий і 437-ий придбали по одному члену кожний. Голова Округи похвалив нового секретаря 217-го Відділу Стефана Приймака, який перебрив ці обов'язки після смерті секретаря Теодора Кубарича і який зріццю веде свій Відділ та є дуже добрим організатором. Цього року три відділи Округи віддали свої ювілеї, Округа мала секретарсько-організаційні курси. Предсідник подякував всім за дотеперішні організаційні осяги і закликав до дальшої праці, щоб повністю виконати організаційну квоту.

Опісля предсідник попросив до слова Уляну Дячук. Вона передала привіт присутнім від Головного Екзекутивного Комітету, як також дала признання всім тим секретарям відділів, які добре поправляли та приносили поважне число нових членів. Особливу подяку вона висловила Володимирові Гавриляку, секретареві 316-го Відділу та Стефанові Приймакові, Відділ 217-ий, за їх поважні організаційні осяги. Просила мати на увазі, що до кінця року Округа для виконання повної організаційної квоти повинна придбати ще 26 нових членів.

Опісля Уляна Дячук роздала плякети-відзначення приділені у цьому ювілейному році 90-ліття УНСОЮЗу таким довголітнім заслуженим секретарям за їх довгу працю для організації: Марії Свєрида — Відділ 343-ий, Василеві Поповичеві — 367-ий, Володимирові Гавриляку — Відділ 316-ий і Михайлові Малинівському — Відділ 437-ий. Потім У. Дячук поінформувала присутніх, що УНСОЮЗ намітив на 1984 рік організаційну квоту — 3,000 нових членів. Вона пригадала, що вкладки за акцидентів грамоти знижено до 6.50 дол. на рік, що також знижило вкладки за термінові класи забезпечення і що всі інші класи забезпечення перейдуть також ревізії щодо суми вкладок. Вона дала поінформувати присутніх про теперішній стан організації. УНСОЮЗ планує закупити сусідню до Союзівки площу від НТШ та побудувати на ній кондомініум для союзових емеритів. УНСОЮЗ укладає своїм членам іпотечні позички на дуже вигідних умовах. Вона вичислила всі податки, які дає членству УНСОЮЗу, підкресливши, в першу чергу стипендію для студентів молоді. Між стипендіями на академічний рік 1984-85 було сім членів відділів Рочестерської Округи.

У. Дячук пригадала присутнім, що на черговий академічний рік апікації на стипендії треба вносити до 1-го березня 1985 року.

Потім відбулася дискусія, у якій взяли участь Василь Попович, Петро Дзюба, Олександр Скібіцький, Петро Лещинський, гість на цих нарадах, Василь Іванович, головний радний УНСОЮЗу та предсідник 244-го Відділу УБС, Марія Свєрида, Марія Ковальчук, Стефан Приймак, Микола Лілак, Петро Стадник, Михайло Малинівський і Анна Ендрюс.

Перед закінченням наради полагоджено ще справу вибору двох делегатів на 75-літній ювілей церкви св. Йосафа та заслухано звіт із бенкету в честь 90-ліття УНСОЮЗу.

Голова Округи, ще раз пригадавши присутнім представникам про їх організаційну працю, запросив всіх на перекуску.

Союзові Округи Скрентон—Вілкс Беррі виконали свої квоти

Данмор—Вілкс Беррі. Па. (с. г.). — У суботу, 3-го листопада 1984 р., відбулася зустріч відділових урядовців Округи Скрентон у домі секретарки 409-го Відділу Джент Боланд, замешкалої в Данмор. Па. Товариську зустріч союзових відділів голова Округи проф. Микола Мартинюк, який коротко поінформував про загальні справи Округи і при тому загадав, що деякі відділи не проявляють жодної активності поза збіркою членських вкладок.

Присутній під час наради головний організатор Степан Гавриш, в першу чергу, висловив признання і гратуляції Управі Округи за придбання 25-ти нових членів, і тим самим квота Округи виконана на 105 відсотків. Згаданих 25 членів придбали три відділи, а інші три відділи є інертні. Нових членів придбали Джент Боланд — 10-ть, Софія Голік — вісім, і проф. Микола Мартинюк — сім.

При тому С. Гавриш коротко інформував присутніх про заплановані справи — фінансові, організаційні, стипендіальні, Союзівку й інше. Присутні під час запитань — дискусії засталися над дальшою долею Округи, яку, мабуть, прийде сполучити зі сусідньою Вілкс Беррі. Цю справу залишено до вирішення на наступних нарадах на весні 1985 року.

Перед закінченням зустрічі С. Гавриш вручив спеціальні плякети з нагоди ювілейного року УНСОЮЗу за довголітню працю на пості секретаря для Джент Боланд, проф. Миколи Мартинюка і Івана Голіка. При тому він закликав присутніх не зважати на те, що квота Округи вже виконана, але далі організовувати членів, щоб змагатися за перше місце між тими Округами, які найкраще виконують свої квоти у відсотковій стопі.

Подякою всім за участь в Округу Скрентоні, а при тому запевнив, що буде зроблено все для того, щоб мала Округа Скрентон була першомом.

Вілкс Беррі. — Того самого дня у пополуудневих годинах відбулася зустріч секретарів Вілкс-Беррій-

ської Округи у гостинному домі касира Округи Катерини Лукаш. Наради-зустріч відкрив і ними провадив голова Округи Василь Стефурин. Він коротко поінформував про організаційний стан Округи, та дав речеве висноження про відбутій 22-го вересня ц.р. бенкет, який відзначено 90-річний ювілей УНСОЮЗу. Реферуючи про організаційну працю поодиноких відділів, голова ствердив, що Округа вже виконала свою квоту понад 100 відсотків. При тому він висловив своє невдоволення, що в Окрузі є один Відділ, якого секретар не проявляє жадної діяльності і не бере участі у нарадах Округи.

Після цього він запросив до слова присутнього на нарадах головного організатора Степана Гавриша, який привітав присутніх від Екзекутивного Комітету і висловив їм подяку за жертвенну працю, доказом є те, що Округа, яка об'єднує лише 8 відділів, зуміла власними силами приготувати бенкет для вшанування 90-річного ювілею УНСОЮЗу. Округа також придбала вже 23-ри члени, а найбільша заслуга в тому голови Василя Стефурин, який сам придбав 11-ть членів.

Говорячи про Відділ, який не проявляє жадної діяльності, С. Гавриш запевнив голову, що особисто поїде до того секретаря для наладнання там порядку. Далі він поінформував присутніх про загальні справи цілої Союзу.

Після короткої його доповіді були різні запитання — дискусії. Слід згадати, що відділові урядовці добре обізнані з союзовими справами. Під час дискусії були заторкнені справи нових класів, дивіденди, стипендіального фонду і злук Союзів. Також була заторкнена справа відвідин автобусом Союзівки заходом Округи.

Вичерпну відповідь дискусії одержали від С. Гавриша, а відтак Василь Стефурин висловив подяку всім учасникам наради, закликав далі організувати членів, а потім запросив всіх на перекуску, яку приготувала господиня дому Катерина Лукаш.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ПОВІДОМЛЯЄ ПРО ДАЛЬШЕ ПОЛІПШЕННЯ СВОЄЇ 90-РІЧНОЇ СЛУЖБИ СВОЇЙ ГРОМАДІ В ДІЛАНЦІ ЖИТТЬОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЕРЕЗ ЗНИЖЕННЯ ЧЛЕНСЬКИХ ВКЛАДКІ У КЛАСІ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І НОВІЙ КЛАСІ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

ЩОБИ ДАТИ НАГОДУ ВСІМ СВОЇМ ЧЛЕНАМ, ЯК І НЕ ЧЛЕНАМ НАБУТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА ВИСОКІ СУМИ ЗА НИЗЬКУ ЦІНУ І ТИМ САМИМ ЗАБЕЗПЕЧИТИ КРАЩУ ДОЛЮ СВОЇМ РІДНИМ, ТО

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

впровадив надзвичайно низькі ціни на

Термінове Забезпечення

ЯКЕ ПОВИННІ НАБУТИ ВСІ УКРАЇНЦІ АМЕРИКИ І КАНАДИ У ВІЦІ ВІД 16 ДО 55 РОКУ ЖИТТЯ.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає змогу забезпечитися в УНСОЮЗі на НЕОБМЕЖЕНУ суму.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ є незвичайно дешева. 20-річна людина може набути 50,000 доларів забезпечення з річною вкладкою за суму 108.50 дол.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ забезпечує на 5 та 10 років, а перед закінченням того терміну дозволяє на зміну терміновій грамоті на постійну, чи довше реченцеву. Згідно з бажанням забезпеченого.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ запевняє її власникам усі членські права, включно із правом на грошову допомогу.

ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ УНСОЮЗУ можуть набути однакові члени, як і не-члени УНСОЮЗу, вона, зокрема, є необхідною для придбання ДОСТАТНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ незможним родинам з підлітками дітьми, які потребують високого, а водночас дешевого забезпечення на час, доки діти підроснуть і здобудуть освіту.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає особам і родинам незрівнянну нагоду ДОПОВНИТИ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ до висоти, яка дійсно дає економічну безпеку на випадок передчасної смерті, ОСОБЛИВО ВДОВАМ І СИРОТАМ, ЯКІ ВТРАТИЛИ МУЖА І БАТЬКА.

ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Скористайте з цієї виімкової нагоди, щоб ДОПОВНИТИ своє дотеперішнє забезпечення найбільшій потреби Ваших найближчих.

НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Станьте членами найстаршої й найбільшої й найбільшій українській установи у вільному світі, забезпечивши себе і своїх рідних перед завжди можливим ризиком передчасної смерті дуже дешевою грамотою ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

ЧЛЕНИ Й НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Не відкладайте забезпечення свого й своїх рідних на НЕПЕВНЕ ЗАВТРА. Не вдовольтеся малим забезпеченням. Важливим є не те чи ви є забезпечені, але чи ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ДОСТАТНЬО? За пару доларів місячної вкладки, можете придбати високу суму забезпечення, від якої може залежати ДОЛЯ ВАШИХ НАЙДОРОЖЧИХ.

ГРОМАДЯНИ! Негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНСОЮЗу, або пишть прямо до Головної Канцелярії УНСОЮЗу в Джерзі Сіті за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про народну приказку: **БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!**

Ukrainian National Association
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно-американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливості „Свобода” публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслали.



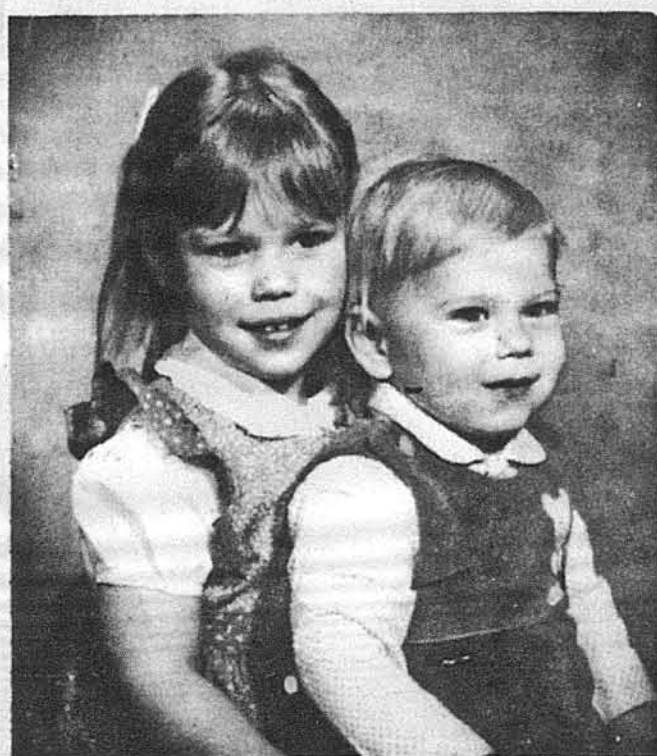
Михайло Скасків є свідомим українцем і членом УНС. Ціла його родина (11 членів) належить до УНСоюзу. На знімці зліва до права: Григорій Л. Скасків — внук; Михайло Скасків — дідусь; Бернард Скасків — син і Михайло С. Скасків — правнук. Усі вони є членами 330-го Відділу УНС в Літел Фолс, Н.І. Дружина Михайла Скаскова, Варвара Скасків, померла минулого року.



Орест Роман Микита з братом Андрійком, членом 134-го Відділу УНСоюзу в Ратерфорд, Н.Дж., діти Юрія і Лідії Гуків. Малий Орест теж став членом УНСоюзу, про що подбали дідусь Роман і бабуся Галина Микити.



Таня Оленка Гук з братом Ігорчиком, членом 134-го Відділу УНСоюзу в Ратерфорд, Н.Дж., діти Юрія і Лідії Гуків. Малий Таню теж вписали до УНСоюзу, дідусь Роман і бабуся Галина Микити.



Ліза Анна Ковалишин з братиком Андрієм Степаном, наймолодші члени 35-го Відділу УНСоюзу в Чикаго, яких вписали в члени батьки Стефан і Анна з Гулиців Ковалишин при співучасті дідуса Дмитра Гулича, голови Контрольної Комісії 35-го Відділу.



Льорин С. Скасків, найновіша членка 330-го Відділу УНСоюзу з батьками Григорієм та Сузан Скасків.



Стефанія Анна Гомік, донька Йосифа і Віри Гомік, наймолодша членка 59-го Відділу УНС в Бріджпорті, Конн. В члені УНС вписали свою першу внучку дідусь Іван і бабуся Анна Гомік.



Павло В. Бухарев, новий член 116-го Відділу УНС „Вільні козаки” в Трентоні, Н.Дж. Про полісу подбав дідусь Павлуся, Іван Стрижаковський.



Таня Петріна, донька Дагмар і Богдана Петріні, наймолодша членка 8-го Відділу УНСоюзу в Йонкерсі, Н.І.



Іван Павло Виноградник, син Івана і Дани Виноградник, наймолодший член 5-го Відділу УНС в Асторії, Н.І., якому коледжове забезпечення в УНС закупив дідусь, Іван Виноградник.



Дарія Софія Генч, донька Петронелі з роду Сірант і Михайла Генч, нова членка 432-го Відділу УНС в Торонто, Онт.



Алекса Андрея Гавриш, донька Івана і Дарки Гавришів, нова членка 83-го Відділу УНСоюзу у Філадельфії, Па. Забезпечили свою внучку дідусь Степан і бабуся Ільза Гавриші. С. Гавриш є головним організатором УНСоюзу.



Андрій Мирон Пасічний, син Мирона і Джейн Пасічних, новий член 25-го Відділу УНС в Джерзі Сіті, Н. Дж. Вписали свого внука до УНСоюзу бабуся Анна і дідусь Іван Пасічні зі Сан Дієго, Каліф.



Таня Наталка Скубляк, нова членка 106-го Відділу УНСоюзу ім. св. о. Ніколая в Чикаго, Іллі. Вписав її в члени дідусь, Микола Марушка.



Юстин Стефан Пацюра, новий член 200-го Відділу УНСоюзу в Озон Парку, Н.І. Подбали про забезпечення дитини в УНС батьки та дідусь і бабуся. Вся родина Пацурів є членами 200-го Відділу.



Микола Стефан Фантоні, новий член 93-го Відділу УНСоюзу в Потакеті, Р.А. Записали його до Союзу дідусь та бабуся по матері дитини, Степан та Марія Кричківські. С. Кричківський є головою 93-го Відділу УНС.



Катерина Е. Бабська, нова членка 158-го Відділу УНС в Брукліні, Н.І. Забезпечили свою донечку батьки, Дарія і Степан Бабські.



Григорій Богдан Ясінський, син Данусі і Богдана Ясінських, наймолодший член 287-го Відділу УНС „Сини України” в Джерзі Сіті, якого забезпечили в УНСоюзі дбайливі батьки. Дануса є службовичкою Головної Канцелярії УНСоюзу, а Богдан секретарем 287-го Відділу.



Степанко Стахів, син Мирослави і Ярослава Стахів, новий член 5-го Відділу УНС в Асторії, Н.І. Забезпечили його в УНСоюзі бабуся Софія і дідусь Володимир Левенець, редактор „Свободи”.



Адріанна Литвин, наймолодша членка 116-го Відділу УНСоюзу в Трентоні, Н.Дж. Забезпечив свою внучку коледжовою грамотою дідусь Андрій Щурук.



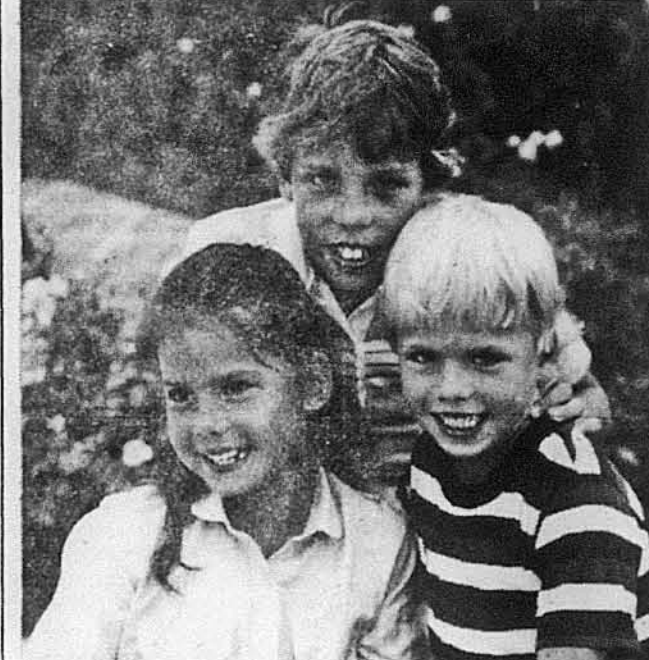
Микола Роберт Венгер, новий член 320-го Відділу УНСоюзу в Балтіморі, Мд. Батьки малого Миколи, його дідусь і бабуся та прадідусь і прабабуся — всі є членами УНС.



Джейсон Едвард Соботка, новий член 317-го Відділу в Сиракузах, Н.І., про забезпечення якого подбала бабуся, Галина Соботка.



Христина, Наталка і Стефан Грохопі, діти Богдана та Ірени Грохопів, молоді члени 35-го Відділу УНС оюзу в Чикаго, Іллі. Христину й Наталку вписали до УНС дідусь Теодор і бабуся Анастасія Кікі, а наймогдшого Стефана — його батьки.



Наталія, Павло і Мирон Гаврилюки, діти д-ра Мирона і Лідії Гаврилюків, нові члени 434-го Відділу УНСоюзу в Монреалі, Канада. Забезпечила своїх внуків союзними грамотами бабуся, Дарія Гаврилюк.



Надія Тереса Білінська, донька Тараса й Ольги Білінських, нова членка 83-го Відділу УНС у Філадельфії, Па. Забезпечили свою внучку коледжовою грамотою бабуся і дідусь, Тетяна й Александер Білінські.



Григорій Білінський, син Тараса й Ольги Білінських, новий член 83-го Відділу УНС у Філадельфії, Па. Коледжове забезпечення в УНСоюзі купили для внука бабуся Тетяна і дідусь Александер Білінські.



Михайло Дмитро Благий, синок Зенона і Олі Благих, наймолодший член 163-го Відділу УНСоюзу у Філадельфії, Па., якого обдарували союзною грамотою дідусь і бабуся, Богдан і Анастасія Максимюки.



Тамара Кузик, донька інж. Романа і Наталії Кузиків, наймолодша членка 245-го Відділу УНСоюзу в Трентоні Н.Дж. Тамара є ученицею Рідної Школи у Філадельфії, а теж членкою Пласту. Вчиться гри на фортепіані та бандурі. Нероз виступала як декламаторка під час імпрез у Трентоні.



Наталія Вальчук, донька Марії Любі і Юрія Вальчуків, наймолодша членка 362-го Відділу УНСоюзу в Брістолі, Па. Забезпечення в Союзі купили для внучки бабуся Марія і дідусь Федір Петрик, який є секретарем згаданого Відділу.



Александра Гаркінс, нова членка 83-го Відділу УНСоюзу у Філадельфії, Па., для якої коледжове забезпечення в УНС закупили родичі Ричард і Наталка Гаркінс.

Вступайте в члени УНС

СОЮЗОВЦІ! ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА МАЛУ СУМУ НЕ Є ЖАДНИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ. ПЕРЕВІРТЕ НЕГАЙНО ВИСОТУ СВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І ПІДНЕСІТЬ ЙОГО ДО ТАКОЇ СУМИ, ЯКА ВІДПОВІДАЛА Б ПОТРЕБАМ ВАШОЇ РОДИНИ. ЧИМ БІЛЬША РОДИНА, ТИМ БІЛЬШЕ ТРЕБА МАТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЬ НА НЕОБМЕЖЕНУ СУМУ 50,000, 100,000, 200,000 І БІЛЬШЕ ДОЛ. РАДИМО ВАМ ЩЕ СЬОГОДНІ ПЕРЕВІРИТИ ВИСОТУ ВАШОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

Відсвяткували „спалення боргу”

Українська православна парафія Св. Вознесіння у Мейплвуді, Н. Дж., урочисто відсвяткувала в неділю, 4-го листопада 1984р., „спалення боргу”, тобто сплату позики за збудовану десять років тому церкву.

Святкування удостоїв своєю присутністю Архiepіскоп Константин із Чикаго, який уже в суботу взяв участь у Вечірні та разом з настоятелем о. Іваном Наконечним і прот. Сергієм Непрілем відслужив Панахиду за всіх спочилих настоятелів і парафіян церкви Св. Вознесіння на протязі її 66-літнього існування. Після Богослуження відбулася у церковній залі при каві й солодкому неформальна зустріч Владики з парафіянами.

У неділю вже від 9-ої години ранку з'їжджалися до церкви парафіяни і гості, щоб гідно привітати Архiepіска Константина. Під святково-радісні звуки дзвонів Владику супроводили від парафіяльного дому до церкви вітальні хлопці і члени прицерковних організацій із хоругвами, члени Пласту і Українських Комбатантів із прапорами, а діти Недільної Школи встеляли йому стежку пелюстками квітів.

Перед входом до церкви привітала Владику букетом червоних троянд Мішел Гудлак — голова молодшого Відділу УПЛ, а голова Парафіяльної Управи Всеволод Луцкевич прийняв його традиційним хлібом-сіллю. Настоятель парафії з хрестом і свяченою водою зустрів Владику в дверях церкви.

В очоленій Архiepіскопом Архiepірейській Службі Божій співслужили: настоятель о. Іван Наконечний, прот. Іван Кульчицький, прот. Михайло Земляченко і протоієрей Володимир Поліщук. Владика Константин виголосив глибоко змістовні релігійні проповіді з властивим йому запалом і красномовністю. Співав парафіяльний хор під управою Леоніда Харченка. Прислужували вісім вітальних хлопців.

Після Служби Божої вірні переїхали до люксового ресторану „Тавенд Кемпс” в Юніоні, де біля 220 осіб заповнили простору залу, в якій відбувся святковий бенкет і сам акт спалення боргових паперів.

Бенкет розпочато традиційним привітанням Владики і молитвою „Отче наш”, яку зачитував о. Наконечний, а Владика поблагословив трапезу. Проводив бенкетом і представляв гостей голова Парафіяльної Управи Всеволод Луцкевич. Зачитано письмові привіти від Митрополита Мстислава і від Консисторії УПЦ. Усні привіти зложили: мейор міста Мейплвуд Роберт І ресер, Едвард Попель від Українського Братського Союзу (який був відлив цю позику) та представники 6-ох парафіяльних організацій, які одночасно склали щедрі пожертви на подальше утримання церкви: під час святкування зложено понад 12,000 дол.

Головну зворушливо-палку промову виголосив Архiepіскоп Константин, а настоятель о. Наконечний і своєму слові — привіти висловив щирі подяки Всеомогутньому Богові та своїм добрим і відданим парафіянам, завдяки яким і будова церкви і виплата боргу, і піднесення духового життя парафіяльної організації стали дійсністю.

Акту спалення довершили Архiepіскоп Константин, о. Наконечний, В. Луцкевич і представники піонерів — засновників парафії, найстарші віком парафіяни Антоніна Юрова і Яким Шинковський.

У мистецькій програмі виступила Раїса Дідов з чотирма піснями у супроводі Івана Черути, а парафіяльний хор відспівав три церковні пісні. Кінцеву молитву прочитав о. Непріль, а Владика всіх поблагословив. Після офіційної частини до танців пригравала оркестра „Темпо”. В той час Владику з привітністю, сердечністю і любов'ю підходив до кожного стола, щоб особисто привітатися з присутніми, які з теплом сприймали цей благородний жест.

Треба сказати, що святкування пройшло гарно, з піднесенням. Цю святковість допомогли здійснити також представники сусідніх парафій та гості, які прийшли поділитися разом з нами цю радісну подію.

Людімила Почтар

ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

На сторінках союзової преси, а головню „Союзової Трибуни”, було повідомлення про це, що з 1-го жовтня 1983 року УНСОЮЗ для поліпшення своєї 90-річної служби українській громаді в ділянці життєвого забезпечення, знизив ціну членських вкладок у класі термінового забезпечення. Цю знижку впроваджено тому, щоб дати нагоду всім членам, як і не-членам, набутти забезпечення на вишій сумі за низьку ціну у своїй українській братській установі і тим самим забезпечити кращу долю своїм рідним. Термінове забезпечення в УНСОЮЗІ може купити кожний, а це тому, що воно є дуже дешеве. Також слід згадати, що термінове забезпечення є потрібне всім, головню молодим подружжям, що мають позички на дом (моргедж), посілости, автомобіль, крамниці чи інші підприємства. Головно молоді батьки, які дорожать своєю родиною-діточками повинні за низьку ціну купити високу суму термінового забезпечення, яке є дуже дешеве і про це говорить залучена „таблиця вкладок”. Наприклад, молоді люди у віці 25 років життя може набутти в УНСОЮЗІ 20,000 доларів забезпечення з річною вкладкою 46 дол. або місячною 4 долари. Та сама особа може купити 50,000 доларів забезпечення без лікарського бадання з річною вкладкою 115 доларів.

Дораджуємо всім читачам „Свободи” простудіювати поміщену „таблицю” вкладок, де є подані ціни на 20,000 доларів забезпечення з річною і місячною вкладкою у віці від 16-го до 55-го року життя, тобто віку, у якому кожний може купити термінове забезпечення УНСОЮЗІ. Інформації про забезпечення наділюють союзові секретарі в Америці й Канаді, а також можна звертатися прямо до Головної Канцелярії УНСОЮЗІ в Джерзі Сіті, Н. Дж.

ку ціну купити високу суму термінового забезпечення, яке є дуже дешеве і про це говорить залучена „таблиця вкладок”. Наприклад, молоді люди у віці 25 років життя може набутти в УНСОЮЗІ 20,000 доларів забезпечення з річною вкладкою 46 дол. або місячною 4 долари. Та сама особа може купити 50,000 доларів забезпечення без лікарського бадання з річною вкладкою 115 доларів.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION TERM PLAN INSURANCE AMOUNT \$20,000

PLAN T-5			PLAN T-10		
Issue Age	Annual	Monthly	Issue Age	Annual	Monthly
16	\$ 40.20	\$ 3.60	16	\$ 42.00	\$ 3.80
17	41.20	3.60	17	42.60	3.80
18	42.00	3.80	18	43.40	3.80
19	42.80	3.80	19	44.00	3.80
20	43.40	3.80	20	44.60	4.00
21	43.80	3.80	21	45.20	4.00
22	44.40	4.00	22	46.00	4.00
23	44.80	4.00	23	46.60	4.20
24	45.40	4.00	24	47.60	4.20
25	46.00	4.00	25	48.60	4.20
26	47.00	4.20	26	49.60	4.40
27	47.80	4.20	27	51.00	4.40
28	49.00	4.40	28	52.60	4.60
29	50.20	4.40	29	54.60	4.60
30	51.40	4.60	30	56.30	5.00
31	53.00	4.60	31	59.60	5.20
32	54.80	4.80	32	63.00	5.60
33	57.20	5.00	33	68.60	5.80
34	60.00	5.20	34	71.20	6.20
35	63.60	5.60	35	76.40	6.80
36	68.00	6.00	36	82.00	7.20
37	73.00	6.40	37	88.40	7.80
38	78.60	7.00	38	95.40	8.40
39	84.80	7.40	39	103.20	9.00
40	91.40	8.00	40	111.80	9.80
41	98.80	8.60	41	121.20	10.60
42	106.80	9.40	42	131.60	11.60
43	115.60	10.20	43	143.00	12.60
44	124.40	11.00	44	155.60	13.60
45	136.20	12.00	45	169.20	14.80
46	148.40	13.00	46	184.40	16.20
47	161.60	14.20	47	200.80	17.60
48	176.20	15.40	48	218.80	19.20
49	192.00	16.80	49	238.40	20.80
50	209.40	18.40	50	260.00	22.80
51	228.00	20.00	51	283.40	24.80
52	248.60	21.80	52	309.00	27.00
53	271.00	23.80	53	336.80	29.40
54	295.60	25.80	54	367.40	32.20
55	322.60	28.20	55	400.60	35.00

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

ПРО КОНВЕНЦІЇ УНС ТА ЇХ ЗНАЧЕННЯ

Конвенції Українського Народного Союзу завжди були головними етапами в розвитку не тільки самого Союзу, але і всієї Української Громади в Новому Світі. Чого можна очікувати від перебігу і рішень та вислідів кожної чергової конвенції цієї найстаршої і найбільшої української установи в Вільному Світі, базуючись на досвіді минулого?

Інформації про це знайдете у виданій безпосередньо перед 30-ою Конвенцією книжці А. ДРАГАНА.

У ДЗЕРКАЛІ КОНВЕНЦІЙ УНС

У книжці, крім вступної загальної характеристики усіх попередніх 29 конвенцій, подано основні інформації про них:

- де і коли вони відбулися,
- скільки було делегатів,
- які у тому часі були організаційні і фінансові стан УНС,
- які важливіші рішення винесено та кого обрано, до провду.

Книжка ілюстрована, має 72 сторінки і коштує ТІЛЬКИ ЧОТИРИ ДОЛАРИ.

Замовляти в книгарні „Свободи”

„СВОБОДА” BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07302

Мешканці штату Нью Джерзі зобов'язані 6% штептового податку.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядин. Із цією зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в добром стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в ось таких межах сум забезпечення та віку:

\$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за винятком законних у деяких штатах.

При забезпечуванні на суми \$10,000 і вище УНСОЮЗ користується інформаціями про аплікантив, одержаними від спеціальної перевіркової установи, яка збирає такі інформації через своїх агентів. Такі інформації засягатиме УНСОЮЗ також про аплікантив у віці понад 60 років, коли вони будуть вносити аплікації на забезпечення на суми понад 3,000.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

Головний передсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного передсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ileshamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

Заст. головного передсідника
GLORIA PASCHEN
235 N. Aldine Avenue
Park Ridge, Ill. 60068

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
STEFAN HAWRYSZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:
NESTOR OLESNICKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

ГОЛОВНІ РАДНИ:
HELEN OLEK-SCOTT
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

ГОЛОВНІ РАДНИ:
TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ГОЛОВНІ РАДНИ:
ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ГОЛОВНІ РАДНИ:
EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

ГОЛОВНІ РАДНИ:
WALTER HAWRYLAK
65 Simpson Road
Rochester, N.Y. 14617

ГОЛОВНІ РАДНИ:
ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ГОЛОВНІ РАДНИ:
EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

ГОЛОВНІ РАДНИ:
WALTER HAWRYLAK
65 Simpson Road
Rochester, N.Y. 14617

ГОЛОВНІ РАДНИ:
ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!



З НАГОДИ РІЗДВЯНИХ СВАТІ і НОВОГО РОКУ

**НАУКОВО-ДОСЛІДНЕ ТОВАРИСТВО
УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ (НДТУТ)
разом з об'єднаними організаціями
Культурної Спащини і Української
Інформаційної Служби**

перепише найкращі свої побажання Членам і Жертводавцям НДТУТ, Українським Церквам, Українським Науковим Установам, Політичним і Громадським Організаціям і всьому Українському Громадянству.

За Головну Управу:
Д-р Кость Церковний, НДТУТ
Мігр Зоря Малаховська, КС
Проф. Іван Струк, УІС

В дні великого і світлого празника.

РІЗДВА ХРИСТОВОГО

і наступаючого НОВОГО РОКУ
УПРАВА ІНСТИТУТУ ДОСЛІДІВ ВОЛИНИ
і ТОВАРИСТВО „ВОЛИНЬ” у ВІННІПЕЗІ,

цією дорогою передає наші традиційні та повні
братнього серця побажання всьому найкращого
членству та всім братам і сестрам Волинської Землі,
Церковному і Національному Проводові
всьому нашому

НЕСКОРЕНОМУ НАРОДОВІ.
ХРИСТОС РОДИВСЯ!

Жіночі організації в Рочестері у поклоні діячкам УЖР

У неділю, 21-го жовтня 1984 року жіночі організації Рочестеру влаштували у 100 літній Української Жіночої Руху гарну імпрезу для вшанування його визначних діячок. Концерт відбувся у залі української православної церкви св. Покрови. У склад організаторів цього концерту входили: 46-ий, 47-ий та 120-ий відділи Союзу Українок Америки, 18-ий відділ Українського Золотого Хреста, Об'єднання Жінок ОЧСУ та Сестрицтво при українській православної церкві св. Покрови.

Концерт відкрила голова комітету Марія Крамарчук, подаючи коротку історію Українського Жіночого Руху, основи якого поставила Наталія Кобринська в 1884 році. М. Крамарчук також поділилася з присутніми своїми враженнями з Першого Українського Жіночого Конгресу у Станіславові, у якому вона брала участь молоденькою дівчиною.

На сцені висіли великі портрети визначних діячок українського жіночого руху. Кожен з них репрезентував одягнену у гарний народний стрій молоді жінки, чи дівчина, які одна за одною виходили на сцену і коротким словом з'ясували головні точки діяльності цих заслужених жінок.

Наталію Кобринську репрезентувала Тамара Денисенко; Лесю Українку — Лариса Білик; Олену Кисілевську — Богдана Левицька; Олену Степанів — Леся Телега; Ольгу Басараб — Єлисавета Бездух; Олену Лотоцьку — Галина Снігур, Оксану Мешко — Леся Рабарська. Цей монтаж опрацювала Марія Крамарчук.

Увагу глядачів приволювали не лише змістовні, не раз зворушливі та гарно виголошені слова, але і прекрасні народні строї, в яких були одягнені рецитантки. Ці строї з околиць Городенки, Борщова і Заліщик дали для вживання комітетові концерту Маруся Вергун, Христія Ковч та Маруся Лозинська — три кузенки, які від довшого часу збирають зразки народної нощі та інших ділянок народного мистецтва. Мешканці Рочестеру вже мали нагоду бачити ці строї на маніфестації у річницю голоду.

У другій частині концерту жіночий хор проспівав у фортепіановому супроводі Ані Сорохтей кілька відповідно підібраних пісень. Цей збірний хор зорганізувала виключно для вшанування Українського Жіночого Руху Яра Кекіш, яка теж розписала ноти на голоси у всіх піснях.

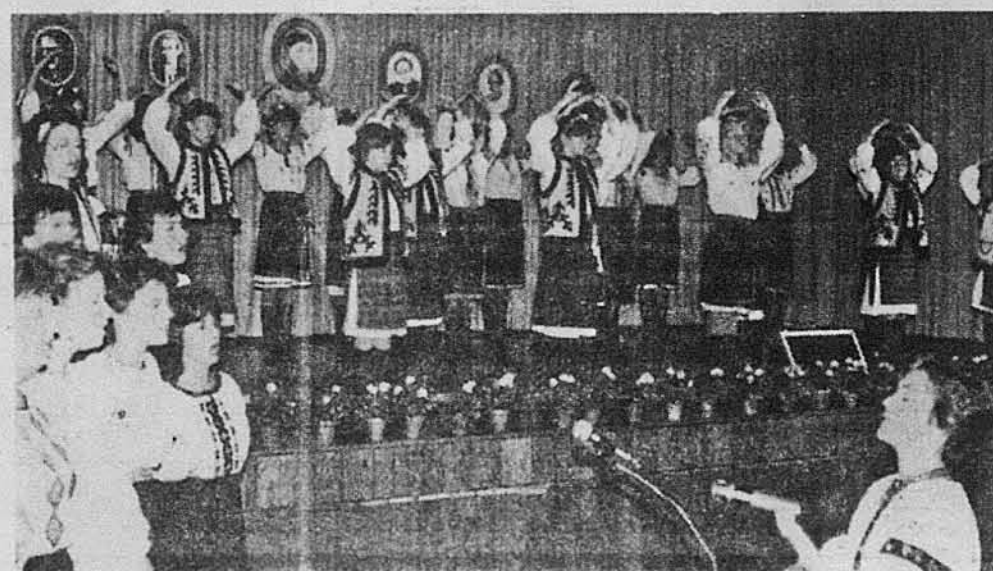
Хор співав на підвищенні, зробленому на залі збоку сцени, тому що на сцені до



Жіночий хор з диригентом Ярою Кекіш.



Монтаж „У поклоні жінкам УЖР” виконують: Г. Снігур, Л. Телега, Л. Білик, Т. Денисенко, Б. Левицька, С. Бездух, Л. Рабарська.



Відтворення „Дня української селянки” під час Конгресу в Станіславові в 1934 році: молодь виконує вправу вільноруч: „Боже Великий, Сидний”.

ритму співу хору дві групи дівчаток, в більшості учениці Рідної Школи, виконували по черзі вільноручні вправи з віночками, що їх уклали Оля Король та хореограф Андрій Цегельський. Одна група була одягнена у подільські строї, друга — в гуцульські.

До пісні „Боже Великий Сидний” обидві групи вправляли разом і цим закінчили цю успішну імпрезу. Численно зібрана публіка нагородила виконавиць рясними оплесками за добре приготувану і гарно виконану мистецьку програму. Чи

не варто б подумати над тим, щоб поїхати з цією імпрезою хор по близьких осередках українського життя?

3. Е.

Вшанували пам'ять поета Є. Маланюка

У неділю, 18-го листопада 1984 року за старанням Організації Українського Визвольного Фронту в Асторії відбулося святочне відзначення 15-ї річниці відходу у вічність поета Євгена Маланюка. Чисельно прибулих членів і гостей привітала вступним словом членкиня ОЖ ОЧСУ Марія Нестерчук. Особливо тепло і рясними оплесками привітали присутні гостей з Нью-Йорку: проф. Павлину Андрієнко-Данчук, колишню голову Відділу ОЖ ОЧСУ в Асторії, а тепер довголітню директорку Школи Українознавства СУМА в Нью-Йорку, і вчительку цієї школи — Анну Гелетей і Марусю Д. Решітнік. Це, власне, вони приготували програму свята, якою провадила голова Відділу в Асторії Стефанія Наум.

Про життя і творчість поета, широго українського патріота і борця за політичну незалежність українського народу, добре опрацьовану доповідь прочитала дир. Павлина Андрієнко-Данчук. Вона навітнула багатогранну творчість письменника, зазначивши, що Євген Маланюк є одним із найвизначніших сучасних поетів на еміграції; його поезії вийшли в одинадцятьох книжках, дві прози та брошури з української культури, літератури і політичних роздумів. Поет твердо вірив у світле майбутнє України, вірив, що „повіє вітер з Понту...”

Скитський степ обудеться
А то підземно загуде...
Вулканом нації ціла раса,
І даром Божеским гряде
Нам Прометей дух Тараса.

переплітаючи доповідь. Виступали також члени СУМА Осередку в Асторії, заступник голови Ярослав Галатин відіграв на фортепіані в'язанку стрілецьких пісень, а булавний Осередку Теодор Боднар виконав на бандурі і заспівав три стрілецькі пісні. Виконавців присутні з призначенням і влччністю нагородили рясними оплесками.

Ми, українці, шляхетний народ, ми вшановуємо наших героїв, які поклали своє життя на жертвеннику батьківщини, ми також пам'ятаємо і про тих, які шле своє життя працювали для свого народу, збагачували українську культуру і своїми ділами боролися за правду самостійної української держави. Асторійська українська громада невелика чисельно, але сильна морально і свідомо своїх обов'язків по відношенню до своїх борців за волю народу, і тих, які віддано працюють на рідній ниві, жертвуючи час і працю.

У 15-ті роковини смерті поета, Головна Управа ОЖ ОЧСУ видала книжку на пошану найвизначнішого поета нашого часу, під заголовком „Євген Маланюк”, яку впорядкувала письменниця Оксана Керч, і цю книжку при кожній нагоді стараться розповсюдити. Так було і цим разом. Присутні радо розкупили згадану книжку.

Програма свята залишила приємний настрій. Буфет із солодким і кавою приготували членкиня ОЖ ОЧСУ. Присутні ще довгий час провели у спільній товариській розмові.

Вибрані поезії читали Анна Гелетей і М. Решітнік за хронологічним порядком.

Марія Нестерчук

В ПАМ'ЯТЬ МОГО БРАТА
бл. п. БОГДАНА
і родичів
ОЛЕНИ і СТЕПАНА ТУРИНІВ
складаю на потерпілих від повені Бразилії \$500.00
ОЛЕНА

В ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
моєї Найдорожчої Дружини
бл. п. АННИ ТИМКІВ
та
В 15-ту РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
Дорогого Сина

бл. п. МИХАЙЛА ТИМКОВА
будуть відслужені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
і
ПАНАХИДИ

Дня 16-го СІЧНЯ 1985 року, о год., 9-та рано
в церкві св. Петра і Павла в Клівленді, Огайо
дня 17-го січня 1985 р., в год. 9-й рано
в церкві св. Покрови, Парма, Огайо.
Прошу згадати Покійних в ці дні у своїх молитвах
Чоловік і батько — ВАСИЛЬ ТИМКІВ



В глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що несподівано в п'ятницю, 4-го січня 1985 р. в пополуночних годинах відійшов у Вічність на 65-му році життя наш Найдорожчий Чоловік, Тато і Дідусь

бл. п.
ІВАН ІВАНІК

фін. секр. Т-ва „Запорозька Січ” відділ Українського Народного Союзу ч. 234 в Елізабет, Н. Дж. та члени інших українських місцевих організацій.

ПАНАХИДА у вівторок, 8-го січня 1985 р. в пох. ронному заведенні Krovicki Mc Cracken Funeral Home, 2124 East St. Georges Ave, Elizabeth, Linden City Line.
ПОХОРОН в середу, 9-го січня 1985 р. з того ж пох. ронного заведення до української католицької церкви св. Іоан. Золотого в Елізабет, де о год. 9:30 рано буде відправлена Жба Божа. Тілінні останки будуть перевезені на український православний цвинтар св. Андрія у Бавнд Бруку, Н. Дж.

Приблїті горем:

дружина — ЕВА
дочки — СТЕФАНІЯ з мужем ДАВІДОМ
і сином ДАВІДОМ, мол.
ВІРА
Ближча і дальша родина в Україні і Канаді.
Просимо про сердечні молитви за душу бл. п. новопереставленого раба Божого Івана.

ПОВІСТІ | УВАГА! | Оповідання!

Вийшла друком у В-ві „СВОБОДА” цього 1984 року нова книжка

автора Петра Балея

ПАН

ПОВІСТІ та Оповідання
(друге видання, доповнене)

Книжка формату 5 1/2" x 8 1/2" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір оригінальний і цікавий.

Ціна: 10.00 дол. з пересилкою.

Популі за стейту Нью Джерсі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.

Замовляти:

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

New release

FUNNY TEARS A COLLECTION OF SHORT STORIES By Mykola Ponedilok

в англійському перекладі з українського оригіналу.
Художнє оформлення ЕКО (Едвард Козак) і Галина Мазепа

Ціна примірника 10.00 дол. та 1 дол. за пересилку.
Мешканці Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку.

Замовляти:

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дзвінком.
Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue, Room 1803, Forest Hills, N.Y. 11375
Адреса у Квінсі: 630 5th Avenue, Room 1803, New York, N.Y. 10020
(212) 459-0111

Повідомляємо членів
БРАТСТВА СВ. МИКОЛАЯ — 5-ий відділ УНС,
що

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ

відбудуться в СУБОТУ, 12-го СІЧНЯ 1985 р., о год. 4-й по полудні в церковному приміщенні при 37-09 31 Авеню, в Асторії, Н. Й.
На порядку нарад: звітування Управи, вибір нових керівних органів, плани праці на майбутнє, привітати членів Головного Уряду. Після зборів — перекуска.

За Управу:

В. Левенець, голова М. Хоманчук, секретар

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА
160 Захід 82 вул. Нью Йорк

В НЕДІЛЮ, 13-го СІЧНЯ 1985 р., о год. 10:00 ранку Архиєрейську Службу Божу очолить БЛАЖЕННИШИЙ МИТРОПОЛИТ МСТИСЛАВ в сослуженні о. протодіякона Володимира ПОЛІЩУКА

- Зустріч Блаженнішого Митрополита о год. 9:00 ранку.
- Службу Божу співатиме катедральний хор під керівництвом Михайла Лева
- Відразу після Служби Божої відбудеться

КОНЦЕРТ КОЛЯДОК

у виконанні

ЗАСЛУЖЕНОГО ХОРУ „ДУМКА” під диригентурою Семена Комирного, а по концерті — СВЯТОЧНИЙ ОБІД.
ЗАПРОШУЄМО ВСІХ НА НАШЕ СВЯТО

Отець Настоятель та Парафіальна Управа

Увага!

Увага!

ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ МОЖНА ВЖЕ ЗАМОВЛЯТИ
В КНИГАРНІ ПРИ СВОБОДІ

РОЗДУМИ НА СХИЛКУ ЖИТТЯ

СПОГАДИ

автора Левка Лукасевича

Книжка у твердій полотняній обгортці. 342 сторінки.
Ціна \$22.00 з пересилкою.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку

ЗАМОВЛЯТИ:

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Вступайте в члени УНС

ХОР ім. МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО
у НЬЮ ЙОРКУ

повідомляє своїх Членів і Українське Громадянство, що наш член — основник і довголітній голова



бл. п.

Інж. ЛЕВ МАЩАК

ненадіжно відійшов у Вічність в дні 6-го січня 1985 р.

ПАНАХИДИ будуть відправлені в четвер, 10-го січня 1985 р. у п'ятницю, 11-го січня 1985 р., о год. 7:30 веч. в пох. заведенні П. Яреми у Нью Йорку.

ПОХОРОН — в суботу, 12-го січня 1985 р., о год. 9-й рано з того ж пох. заведення до української католицької церкви св. Юра, де о год. 9:30 буде відправлена Заупокійна Служба Божа. Тілінні Останки будуть перевезені на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
Родині Покійного найщиріші співчуття складають

УПРАВА і ЧЛЕНИ ХОРУ

„ЗАКИДАЮТЬ ВАМ
АНТИСЕМІТИЗМ?”

ДАЙТЕ ЇМ ПРОЧИТАТИ БРОШУРУ

„ANTI-SEMITISM — WHAT CAUSE?
What are its Roots?
How to cure it?”

(Ukrainian — Jewish relations — an attempt at political analysis)

By Yulian Movchan, M. D.

набувати можна в усіх українських книгарнях

або в

Research Society for Ukrainian Terminology
166 First Ave., New York, N. Y. 10009

за надісланням \$3.00 — \$4.00 на кошти друку і пересилки.

КОПИ
ПОДорожуєТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- на КОРАБЛІ

всюди завжди хоронить Вас

акцидентова
грамота
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО
СОЮЗУ!

лодь, зібрану в рамках Українського Народного Союзу, та репрезентувати якраз Союзівку, з якою вона по-різнілася протягом усіх цих років. Звання „Міс Союзівка” є дорогим і почесним для неї, особливо також і тому, що УНСоюз з роком 1985 — розпочинає нове десятиліття свого славноіснування — вже десятилеття, відсвяткувавши в році 1984 свій 90-річний ювілей.

20-річна Марічка Анна Марків, дочка відомих югівенських громадян Лева і Оріси (Ірини) Маркових, перша дружка „Міс Союзівки”, є зразковою студенткою південного стейтового університету Коннектикат, де вона належить до почесного академічного товариства Фі-Дельта-Зета. Активна у Пласті, Марічка здала успішно третю пластову пробу на ступінь „вірши” і має почесні грамоти за дуже добре навчання також з Українського Католицького Університету (УКУ) в Римі, куди вона щоліта їздить, щоб завершити вищу освіту і з українознавства. Бажання якнайкраще підготуватися з українознавчих наук поведло Марічку і в Мадридський університет у Іспанії, де вона пробула одне літо, здобуваючи потрібні кредити. Марічка вміє використати свій літній час дуже хосенно, і коли не їде до Риму в УКУ, то працює на Союзівку. Так було влітку 1982 і 1983 років. Союзівка і УНСоюз є і для Марічки — „літнім клатком української землі”, де вся чимала родина Лева і Ірини Маркових часто перебуває. Марічка Анна, як і її дві сестри, брат, батьки, бабуся, є членами 314-го Відділу УНСоюзу.

Арета Марків, якій щойно 19 років, є дочкою відомого скрипаля, диригента й музиколога д-ра Богдана і Галини Маркових з Вудбрідж, Коннектикат. Вона є також студенткою південного стейтового університету Коннектикат. Зростаючи в незвичайно інтенсивній музично-співочій атмосфері родинного дому (її мама — співачка, а молодший брат — багатонадінний, хоч молоденький піаніст). Арета любить музику, а ще більше — малювання, якому залюбки віддає свій час і талант, здобуваючи в цій ділянці гарні успіхи. Її любов'ю займаються під час дозвілля є читання книжок, подорожування і, особливо

Маріанка Сосяк...

(Закінчення зі стор. 1)



Д-р Мирон Курпас готує Маріанку перед коронаційним вальсом.



Андрій Кейбіда і Марічка Марків.



Співає Алекс.

поширене тепер серед американської, української, ба і світової молоді оборона боротися — „карате”. В „карате” Арета здобула вже такий звання „зелений пояс”.

Безпосередньо перед проголошенням вибору нової „Міс Союзівки” та її дружок, красуня Галія Волянська, „Міс Союзівка 1984”, попрощалася із численними зібраними на залі гостями цієї імпрези, виголосивши відповідне слово.

Г. Волянська з вдячністю підкреслила позитивні такої імпрези, як вибір „Міс Союзівки”, та ту користь, яку цей почесний вибір дав для неї особисто. Вона закінчила свій виступ словами: „Цей минулий рік — від вересня 1983 року до кінця грудня 1984 року, теж скріпив мою любов до так багатовікової української культури, і сьогодні я ще більш горда, що належу до великого українського народу”.

Після проголошення вибору, уступаючи „Міс Союзівка 1984” поклала корону наверх волосся новообраної „Міс Союзівки 1985” під радісні оплески зібраних у виповнення „Веселі”, а всі чотири красуні отримали яскраві китичі червоних гвоздік від А. Дидик, відповідні корони, і стрічки з написами, під музику торонтонської оркестри „Нова хвиля”, яка грала цього кінця тижня на оселі.

У переведенні цієї урочистої хвилини — проголошення нової „Міс Союзівки” та її почету, бездоганний поетичний конферанс оселі Ані Дидик (яка, на жаль, вже відходить з цієї праці на іншу посаду, а саме — їде до Вашингтону на працю в радіостанції „Голос Америки” після 13-річного служіння УНСоюзові й Оселі) допомагав адміністратор Союзівки Іван Рабкевич, запрошуючи за ескорта до першого вальса для нової „Міс Союзівки” заступника головного редактора УНСоюзу д-ра Мирона Курпаса; ескортами для першої дружки був головний радний УНС Андрій Кейбіда, для другої дружки — Володимир Квас, головний радний УНС і колишній довірений адміністратор оселі. Сам І. Рабкевич повів у танець Г. Волянську, уступаючи „Міс Союзівку”, після чого у танці закружляли також всі інші гості під музичний і вокальний супровід оркестри „Нова Хвиля”.

Дивізійники...

(Закінчення зі стор. 1)

своїх сторінках усіх об'яв, закликів та інформацій про листопадну збірку на фонд українських інвалідів.

Владика Стефан у своїй відповіді виявив повне обійняття з історією української дивізії, її благословенням Українською Католицькою Церквою на збройну боротьбу, долею дивізії в полоні та діяльністю Братства колишніх воїнів 1-ї УД УНА на поселеннях. Дякуючи за різдвяно-святічні побажання та подарунки, він підкреслив дуже важливу роллю й конечність продовжувати видавничу діяльність Братства, бо друкована книжка це буде одне джерело для майбутніх поколінь, пізнати історію України. Він також благословив працю Суспільної Служби Комбатантів опіки над українськими воєнними інвалідами, як теж передав своє душпастирське благословення для дальшої роботи Братства на засадах поналітальності і в дусі загальної національних державницьких і соборницьких ідей.

ARKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

Для дарунків: кераміка, гутульські інкрустовані вироби, бандури та багато чудових речей в АРЦІ.

HELP WANTED

CHOIR
DIRECTOR/CANTOR
NEEDED

Srs. Peter & Paul Ukrainian
Orthodox Church
Youngstown, Ohio, U.S.A

Applicants must be fluent in
English & Ukrainian. For further
information call:

TED SENEDIK
(216) 799-4582

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
АСЕКУРУЄМО
АВТА - БУДИНКИ - БІЗНЕСИ
ІНФОРМАЦІЯ - ПОДІЛІСТЬ
ПЕТРО РИЧОК
забесп. агент-брокер
(201) 373-6434, 6453

PIZNE

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо
на цвинтарях св. Андрія в
Бавнд Бруку і св. Духа —
відома солідна фірма
CYPRESS

HILLS MONUMENTS
в БІЛАНСЬКИЙ
WALTER BIELANSKI
K. M. KARDOVICH
CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в су-
боту, включно, від 9.55 по пол.,
в неділю 10.45 по пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієн-
тів, радо даємо до Вашого
дому з проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Бруку і перенесенням тіл
Останків з різних країн
світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

1985 ТУРИ В УКРАЇНУ 1985

LVOVIANKA I 10 Days	May 6 - 15 Swissair (IT5SR1SC02)	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	May 7 - 8 May 9 - 13 May 14 - 15	\$1099.00 \$100.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
BANDURA I 17 Days	May 13 - 29 Swissair (IT5SR1SC03)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	May 14 - 15 May 16 - 20 May 20 - 23 May 24 - 27 May 28 - 29	\$1349.00 \$150.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
TROYANDA 14 Days	June 24 - July 7 Lufthansa (IT4LH10243)	BUDAPEST LVIV POLAND (Visiting relatives)	June 25 - 26 June 27 - July 1 July 1 - 7	\$1249.00 \$100.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
KALYNA I 15 Days	June 26 - July 10 Swissair (IT5SR1SC05)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv VIENNA	June 27 - 28 June 29 - July 3 July 3 - 6 July 7 - 10	\$1549.00 \$175.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
BANDURA II 17 Days	July 1 - 17 Swissair (IT5SR1SC06)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	July 2 - 3 July 4 - 8 July 8 - 11 July 12 - 15 July 16 - 17	\$1549.00 \$175.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
ROMASHKA 20 Days	July 8 - 27 Swissair (IT5SR1SC07)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv CHERNIVTSI SUCAVA BUCHAREST	July 9 - 10 July 11 - 15 July 15 - 19 July 20 - 22 July 22 - 25 July 25 - 27	\$1799.00 \$200.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
PODOLANKA 15 Days	July 18 - 30 Lufthansa (IT4LH10244)	BUDAPEST LVIV TERNOPIL BUDAPEST	July 17 - 18 July 19 - 23 July 24 - 28 July 29 - 30	\$1399.00 \$125.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
VOLOSHKA 21 Days	July 22 - Aug. 11 Swissair (IT5SR1SC09)	BUDAPEST LVIV LENINGRAD MOSCOW KIEV/Kaniv KISHINEV BUCHAREST	July 23 - 24 July 25 - 29 July 29 - Aug. 1 Aug. 1 - 3 Aug. 3 - 6 Aug. 6 - 8 Aug. 9 - 11	\$1799.00 \$250.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
ROXOLANA 19 Days	July 23 - Aug. 10 Swissair (IT5SR1SC10)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv INSTANBUL ATHENS	July 24 - 25 July 26 - 30 July 30 - Aug. 2 Aug. 2 - 6 Aug. 6 - 10	\$2199.00 \$300.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
LVOVIANKA II 10 Days	July 29 - Aug. 7 Swissair (IT5SR1SC11)	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	July 30 - 31 Aug. 1 - 5 Aug. 6 - 7	\$1199.00 \$100.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
CAUCAS 21 Days	July 29 - Aug. 18 Swissair (IT5SR1SC12)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv Tbilisi YEREVAN SOCHI LENINGRAD	July 30 - 31 Aug. 1 - 5 Aug. 5 - 9 Aug. 9 - 10 Aug. 10 - 12 Aug. 12 - 15 Aug. 15 - 18	\$1799.00 \$250.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
BANDURA III 17 Days	August 5 - 21 Swissair (IT5SR1SC13)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	Aug. 6 - 7 Aug. 8 - 12 Aug. 12 - 15 Aug. 16 - 19 Aug. 20 - 21	\$1549.00 \$175.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
LASTIVKA 19 Days	August 10 - 28 KLM Airlines (IT4KL143622)	BUDAPEST LVIV YALTA KIEV/Kaniv MOSCOW LENINGRAD	Aug. 11 - 12 Aug. 13 - 17 Aug. 17 - 20 Aug. 20 - 23 Aug. 23 - 25 Aug. 25 - 28	\$1749.00 \$220.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
KALYNA II 15 Days	August 14 - 28 Swissair (IT5SR1SC15)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv VIENNA	Aug. 15 - 16 Aug. 17 - 21 Aug. 21 - 24 Aug. 25 - 28	\$1549.00 \$175.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
LVOVIANKA III 10 Days	September 16 - 25 Swissair (IT5SR1SC16)	BUDAPEST LVIV BUDAPEST	Sept. 17 - 18 Sept. 19 - 23 Sept. 24 - 25	\$1099.00 \$100.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)
BANDURA IV 17 Days	Sept. 30 - Oct. 16 Swissair (IT5SR1SC17)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	Oct. 1 - 2 Oct. 3 - 7 Oct. 7 - 10 Oct. 11 - 14 Oct. 15 - 16	\$1299.00 \$150.00 Single Supl. (Airtare 790 APEX)

ПЕРША АВТОБУСНА ПРОГУЛЬКА МОЛОДІ ПО УКРАЇНІ
БУКОВИНА — ПОДІЛЛЯ — КІЇВЩИНА — ЛЬВІВ
— ЗАКАРПАТТЯ — ПРЯШІВЩИНА

РІДНА МАНДРІВКА	8 серп. до 1 вересня	БУДАПЕШТ СУЧАВА ЧЕРНІВЦІ (Камінець-Подільський) ВІННИЦЯ КИЇВ (Чернівці і Канів)	9 — 10 серпня 10 — 13 серпня 13 — 15 серпня 15 — 16 серпня 16 — 21 серпня 21 — 24 серпня 24 — 26 серпня 26 — 29 серпня 29 серпня — 1 вересня	КОШТ (Ціни в амер. дол.)
Христина КОВЧ				\$1950.00 з Нью-Йорку
і Роман ВОРОНКА				\$2125.00 з Чикаго \$2050 з Торонта

ЧЛЕНСТВО обмежене до молоді від 17 до 30 літ.

\$50.- BONUS \$50.-

lower your 1985 Ukraine tour cost.
this coupon must reach scope
travel by JAN 31, 85 with a \$250.-
per person deposit for any of above
tours. sorry-one coupon per person

\$50.- SVOBODA JAN. 1985 \$50.-

UKRAINE
— 1985 —

Tour Name _____
Dept. Date _____
Pasgr. Name _____
Date _____

100!

УВАГА!

СОНЕТИ!

авторства ОСТАПА ТАРНАВСЬКОГО під назвою

СОТНЯ СОНЕТІВ

Об'єднання Українських Письменників „Слово”
видало 1984 року книжку поезійКнижечка більша за кишеньковий формат,
тверда обкладинка:100 сонетів — 100 сторінок; вірші про минуле, сього-
днє і майбутнє та вірші з присвятами

Ціна: 10.00 дол. з пересилкою

Покупці зі стейту Нью-Джерсі при замовленні книжок
зобов'язані
додати до відповідної суми ще 6% стейтового
податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПОЯВИВСЯ НОВИЙ ТВІР

ІГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО

Заходом Української Музичної Фундації
вийшла з друку

КАНТАТА „ЛЮБИТЬ УКРАЇНУ”

на слова Володимира Сосюри.

Кантата для мішаного хору, сопрана і баритона
в супроводі фортепіано.

Визначні композитори і музикологи оцінили кантату
дуже прихильно.
Обкладинку зготував БОГДАН ТИТЛА.

Мешканців стейту Нью-Джерсі зобов'язує 6% стейтового
податку.

Твір в сумі 10 дол. можна набути

в книгарні „СВОБОДИ”

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —

НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ,

щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомова

Енциклопедія України

в англійській мові

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIAUKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIAUNIVERSITY OF
TORONTO PRESS

ЦІНА:

Том I \$ 75.00
Том II \$ 85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$140.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ
ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) слати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Політичні, соціальні, культурні проблеми
України в їх майбутньому і сучасному аспекті.
Боротьба в Україні української суспільності. Всі
ці і багато інших питань розглядає книжка.

Богдан Цимбалістий
ТАВРО БЕЗДЕРЖАВНОСТІ

Ціна з пересилкою 2.00 дол.

Мешканців стейту Нью-Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

ЗАМОВЛЯТИ:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302